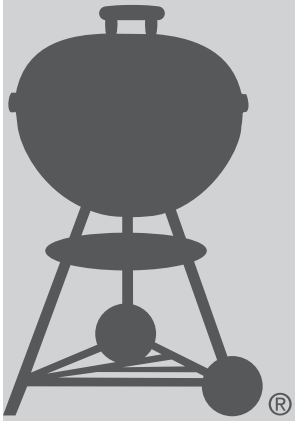
SPIRIT®

MANUAL DO UTILIZADOR DO GRELHADOR A GÁS GPL

E-210™/S-210™ PREMIUM · E-310™/S-310™ PREMIUM · E-320™/S-320™ PREMIUM LPG

Obrigado por adquirir um grelhador Weber®. Agora despenda de alguns minutos e proteja-o registando o produto online em www.weber.com.



ANTES DE UTILIZAR O GRELHADOR A GÁS, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

⚠ PERIGO

Se sentir o cheiro a gás:

1) **Feche imediatamente a alimentação de gás do aparelho.**
2) **Apague quaisquer chamas abertas.**
3) **Abra a tampa.**
4) **Se o cheiro persistir, afaste-se do equipamento e contacte imediatamente o seu fornecedor de gás ou os bombeiros da sua área.**

Uma fuga de gás pode causar um incêndio ou uma explosão com possíveis ferimentos graves ou morte ou ainda danos materiais.

⚠ AVISO

1) **Não armazene nem utilize gasolina ou outro vapor ou líquido nas imediações deste ou de qualquer aparelho.**
2) **Uma botija de fornecimento de gás não ligada para utilização não deve ser armazenada nas imediações deste ou de qualquer aparelho.**

⚠ AVISO: Siga cuidadosamente todos os procedimentos de verificação de fugas neste Manual do Utilizador antes da utilização do grelhador. Faça-o mesmo que o grelhador tenha sido montado pelo representante.

⚠ AVISO: Não acenda este aparelho sem ler primeiro a secção IGNIÇÃO DO QUEIMADOR deste Manual do Utilizador.

APENAS UTILIZAÇÃO EXTERIOR.

AVISO PARA O INSTALADOR: Estas instruções devem ser fornecidas ao proprietário que deve guardá-las para utilização futura.

CE :845CN-0003
ID: 0845

48691

PT - PORTUGUESE
07/01/14

AVISOS

⚠ PERIGO

O não cumprimento das recomendações sobre PERIGOS, AVISOS e CUIDADOS contidos neste Manual do Utilizador poderá provocar ferimentos graves ou morte ou ainda danos materiais resultantes de possível incêndio ou explosão.

AVISOS:

- **⚠ Uma montagem incorrecta do grelhador pode ser perigosa. Siga as instruções de montagem cuidadosamente.**
- **⚠ Utilize o grelhador só quando todas as peças estiverem devidamente colocadas. O grelhador deve ser correctamente montado de acordo com as instruções de montagem.**
- **⚠ O grelhador a gás Weber® nunca deve ser utilizado por crianças. As partes de fácil acesso do grelhador podem estar muito quentes. Mantenha crianças, idosos e animais de estimação afastadas do grelhador quando este estiver em utilização.**
- **⚠ Tenha o máximo cuidado ao utilizar o grelhador a gás Weber®. Durante a confecção dos alimentos ou durante a limpeza, ficará quente, não devendo ser abandonado ou deslocado enquanto estiver em funcionamento.**
- **⚠ Não utilize carvão, briquetes ou rocha vulcânica no grelhador a gás Weber®.**
- **⚠ Ao acender o grelhador ou ao cozinhar, nunca se incline sobre o grelhador aberto.**
- **⚠ Nunca coloque as mãos nem os dedos na extremidade frontal do compartimento de grelhar quando o grelhador está quente ou a tampa estiver aberta.**
- **⚠ Quando o grelhador está a ser utilizado, todo o compartimento de grelhar aquece. Não toque.**
- **⚠ Em nenhuma circunstância deverá tentar desligar o regulador de gás nem qualquer acessório de gás com o grelhador em funcionamento.**
- **⚠ Utilize luvas para churrasco ou pegas de forno resistentes ao calor ao utilizar o grelhador.**
- **⚠ Siga as instruções de ligação do regulador para o tipo de grelhador adquirido.**
- **⚠ Caso os queimadores se apaguem durante a utilização do grelhador, desligue todas as válvulas de gás. Abra a tampa e aguarde cinco minutos antes de tentar ligar o grelhador, utilizando as instruções de ignição.**
- **⚠ Os materiais inflamáveis não devem estar a menos de 60 cm do grelhador. Isto inclui a parte superior, inferior, posterior ou lateral do grelhador.**
- **⚠ Não coloque este modelo de grelhador numa construção integrada ou corrediça. Ignorar este AVISO pode provocar um incêndio ou uma explosão que pode originar danos materiais e causar ferimentos graves ou morte.**
- **⚠ Não armazene qualquer botija de fornecimento de gás adicional (de reserva) ou desligada por sob ou perto do grelhador.**
- **⚠ Após um período de armazenamento e/ou não utilização, o grelhador a gás Weber® deverá ser verificado relativamente a fugas de gás e obstruções do queimador antes de voltar a ser utilizado. Consulte as instruções deste Manual do Utilizador para obter os procedimentos correctos.**
- **⚠ Não utilize o grelhador a gás Weber® se existir alguma fuga nas ligações de gás.**
- **⚠ Não utilize uma chama para verificar a existência de fugas de gás.**
- **⚠ Não coloque uma tampa de grelhador ou qualquer outra coisa inflamável sobre ou na área de armazenamento sob o grelhador enquanto o grelhador está em funcionamento ou quente.**
- **⚠ O gás propano liquefeito não é um gás natural. A conversão ou tentativa de utilização de gás natural numa unidade de gás propano liquefeito ou de gás propano liquefeito numa unidade de gás natural é perigosa e anulará a garantia do grelhador.**
- **⚠ Mantenha quaisquer cabos eléctricos e o tubo de alimentação de combustível afastados das superfícies quentes.**
- **⚠ Não alargue os orifícios da válvula nem as aberturas do queimador ao limpar as válvulas ou os queimadores.**
- **⚠ O grelhador a gás Weber® deve ser limpo regularmente de forma meticulosa.**
- **⚠ Uma botija de fornecimento de gás com fissuras ou ferrugem pode ser perigosa, pelo que deverá ser verificada pelo fornecedor de gás. Não utilize uma botija de fornecimento de gás que possua uma válvula danificada.**
- **⚠ Embora possa parecer que a botija de fornecimento de gás esteja vazio, ainda pode estar presente gás e a botija deve ser transportada e armazenada em conformidade.**
- **⚠ Se ocorrer um incêndio provocado por gordura, desligue todos os queimadores e deixe a tampa fechada até que o incêndio se extinga.**
- **⚠ Se ocorrer a formação descontrolada de chamas, retire os alimentos das chamas até que as mesmas se extingam.**

GARANTIA

Obrigado por adquirir um produto WEBER®. A Weber-Stephen Products LLC, 200 East Daniels Road, Palatine, Illinois 60067-6266 ("Weber") orgulha-se por fornecer um produto seguro, durável e fiável.

Esta Garantia Voluntária da Weber é-lhe fornecida sem custos adicionais. Contém as informações necessárias para reparar o produto WEBER® na eventualidade de uma falha ou defeito.

Em conformidade com as leis aplicáveis, o cliente tem vários direitos caso o produto esteja com defeito. Esses direitos incluem desempenho suplementar ou substituição, redução do preço de compra e indemnização. Na União Europeia, por exemplo, tal seria uma garantia legal de dois anos com início na data da entrega do produto.
Estes e outros direitos legais permanecem inalterados pela disposição desta garantia. Na verdade, esta garantia concede direitos adicionais ao proprietário, independentes das disposições da garantia legal.

GARANTIA VOLUNTÁRIA DA WEBER

A Weber garante, ao comprador do produto WEBER® (ou no caso de uma oferta ou promoção, à pessoa a quem foi oferecido), que o produto WEBER® está livre de defeitos de material e mão-de-obra no(s) período(s) de tempo especificado(s) abaixo quando montado e utilizado de acordo com o Manual do Utilizador que acompanha o produto. (Nota: se perder o Manual de Utilizador da WEBER®, encontra-se disponível uma cópia online em www.weber.com ou site Web específico do país para o qual o Proprietário possa ser redireccionado.) Caso a utilização e manutenção seja efectuada numa residência familiar ou apartamento, a Weber concordam ao abrigo da presente garantia, em reparar ou substituir peças defeituosas nos períodos de tempo aplicáveis, limitações e exclusões listados abaixo. NA MEDIDA ADMISSÍVEL PELA LEI APLICÁVEL, ESTA GARANTIA LIMITADA SÓ SE APLICA AO COMPRADOR ORIGINAL E NÃO É TRANSFERÍVEL A FUTUROS UTILIZADORES, SALVO EM SITUAÇÕES DE OFERTAS OU PROMOÇÕES CONFORME MENCIONADO ACIMA.

RESPONSABILIDADES DO PROPRIETÁRIO AO ABRIGO DESTA GARANTIA

Para garantir uma cobertura de garantia sem problemas, é importante (mas não necessário) que registe o seu produto WEBER® online em www.weber.com ou no site Web específico do país para o qual o Proprietário possa ser redireccionado). Guarde o recibo de compra original e/ou factura. Registar o produto WEBER® confirma a cobertura da garantia e fornece uma ligação directa entre o utilizador e a Weber caso seja necessário entrar em contacto consigo.

A garantia acima só se aplica se o Proprietário tomar medidas razoáveis com o produto WEBER® seguindo as instruções de montagem, de utilização e de manutenção preventiva conforme delineado no Manual do Utilizador fornecido, salvo se o Proprietário conseguir provar que o defeito ou avaria não foi provocado por inobservância das obrigações supracitadas. Se residir numa área costeira ou o produto estiver perto de uma piscina, a manutenção inclui a lavagem e enxaguamento regular das superfícies exteriores conforme indicado no Manual do Utilizador que acompanha o produto.

TRATAMENTO/EXCLUSÃO DA GARANTIA

Se considerar que possui uma peça abrangida por esta Garantia, entre em contacto com o Serviço de Assistência da Weber utilizando as informações de contacto do nosso site Web (www.weber.com ou do site Web específico do país para o qual o Proprietário possa ser redireccionado). A Weber, após investigação, reparará ou substituirá (ao seu critério) uma peça defeituosa ao abrigo da presente Garantia. Caso não seja possível a reparação ou substituição, a Weber pode optar (ao seu critério) por substituir o grelhador em questão por um novo ou por um grelhador de valor igual ou superior. A Weber pode solicitar-lhe a devolução de peças para inspecção, sendo as despesas de envio pré-pagas.

Esta GARANTIA caduca se houver danos, deteriorações, descolorações e/ou ferrugem pelos quais a Weber não é responsável provocados por:

- Abuso, utilização incorrecta, alteração, modificação, aplicação incorrecta, vandalismo, negligência, montagem ou instalação incorrecta e falha na realização da manutenção normal e de rotina;
- Insectos (tal como aranhas) e roedores (tal como esquilos), incluindo mas não limitado a, danos dos tubos do queimador e/ou mangueiras de gás;
- Exposição a maresia e/ou fontes de cloro tais como piscinas e banheiras de hidromassagem/spas;
- Condições climáticas rigorosas tais como granizo, furacões, terramotos, tsunamis ou explosões, tornados ou fortes tempestades.

A utilização e/ou instalação de peças no produto WEBER® que não sejam peças genuínas da Weber anularão a presente Garantia Limitada e quaisquer danos resultantes não serão abrangidos pela Garantia. Qualquer transformação de um grelhador a gás não autorizada pela Weber e realizada por um técnico de assistência autorizado da Weber anulará a presente Garantia.

PERÍODOS DE GARANTIA DO PRODUTO

Cuba de cozedura: 10 anos contra ferrugem/aberturas (2 anos para a tinta excluindo desgaste ou descoloração)
Conjunto da tampa: 10 anos contra ferrugem/aberturas
Tubos do queimador em aço inoxidável: 10 anos contra ferrugem/aberturas
Grelhas de cozedura em aço inoxidável: 5 anos contra ferrugem/aberturas
Barras em aço inoxidável Flavorizer®: 5 anos contra ferrugem/aberturas
Grelhas de cozedura em ferro fundido esmaltado: 5 anos contra ferrugem/aberturas
Todas as restantes peças: 2 anos

ISENÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ALÉM DA GARANTIA E DAS ISENÇÕES DE RESPONSABILIDADE DESCRITAS NESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA, NÃO EXISTEM EXPLICITAMENTE MAIS DECLARAÇÕES DE GARANTIA OU VOLUNTÁRIAS DE RESPONSABILIDADE AQUI PRESENTES QUE VÃO ALÉM DA RESPONSABILIDADE ESTATUTÁRIA APLICÁVEL À WEBER. A DECLARAÇÃO DE GARANTIA PRESENTE TAMBÉM NÃO LIMITA NEM EXCLUI SITUAÇÕES OU REIVINDICAÇÕES NAS QUAIS A WEBER POSSUI RESPONSABILIDADE OBRIGATÓRIA CONFORME PRESCRITO PELA LEI.

NÃO SERÃO APLICÁVEIS QUAISQUER GARANTIAS APÓS OS PERÍODOS APLICÁVEIS DA PRESENTE GARANTIA. NENHUMAS GARANTIAS FORNECIDAS POR QUALQUER PESSOA, INCLUINDO UM FORNECEDOR OU REVENDEDOR REFERENTES A QUALQUER PRODUTO (TAIS COMO QUAISQUER "GARANTIAS ALARGADAS") VINCULAM A WEBER. O ÚNICO RECURSO DA PRESENTE GARANTIA É A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DA PEÇA OU PRODUTO.

EM CASO, AO ABRIGO DA PRESENTE GARANTIA VOLUNTÁRIA, ALGUM A INDEMNIZAÇÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR DO PREÇO DE COMPRA DO PRODUTO WEBER VENDIDO.

O UTILIZADOR É RESPONSÁVEL PELA PERDA, DANOS, LESÕES PESSOAIS E DANOS MATERIAIS E/OU LESÕES DE TERCEIROS E DANOS À SUA PROPRIEDADE RESULTANTES DA UTILIZAÇÃO INCORRECTA, ABUSO DO PRODUTO OU NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES FORNECIDAS PELA WEBER NO MANUAL DO UTILIZADOR QUE ACOMPANHA O PRODUTO.

AS PEÇAS E ACESSÓRIOS SUBSTITUÍDOS AO ABRIGO DA PRESENTE GARANTIA SÃO GARANTIDAS APENAS PARA O(S) PERÍODO(S) DE GARANTIA ORIGINAL(IS) SUPRACITADO(S).

ESTA GARANTIA APLICA-SE APENAS À UTILIZAÇÃO EM RESIDÊNCIAS FAMILIARES OU APARTAMENTOS E NÃO SE APLICA A GRELHADORES WEBER UTILIZADOS EM AMBIENTES COMERCIAIS, COMUNITÁRIOS OU COM VÁRIAS UNIDADES TAIS COMO RESTAURANTES, HOTÉIS, ESTÂNCIAS OU PROPRIEDADES DE LOCAÇÃO.

A WEBER PODE, PERIODICAMENTE, ALTERAR O DESIGN DOS SEUS PRODUTOS. NADA QUE ESTEJA CONTIDO NESTA GARANTIA SERÁ INTERPRETADO COMO OBRIGAÇÃO DA WEBER PARA INCORPORAR ALTERAÇÕES DE DESIGN EM PRODUTOS ANTERIORMENTE FABRICADOS, NEM ESSAS ALTERAÇÕES PODEM SER INTERPRETADAS COMO UM RECONHECIMENTO DE QUE OS DESIGNS ANTERIORES ESTAVAM DEFEITUOSOS.

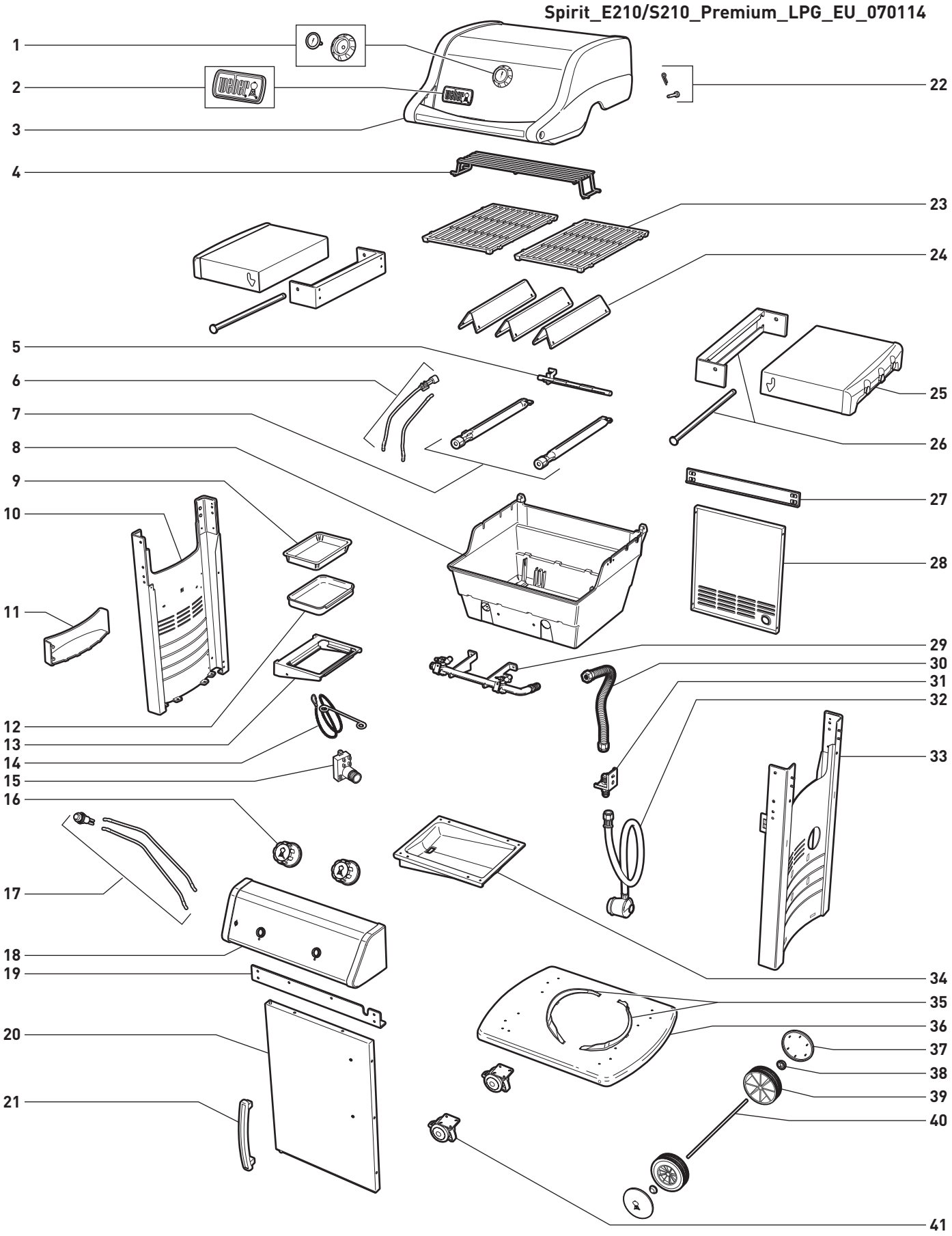
Consulte a lista da Unidade de Negócios Internacional no fim do Manual do Utilizador para obter informações de contacto adicionais.

Os grelhadores ilustrados neste manual do utilizador podem variar ligeiramente do modelo adquirido.

ÍNDICE

AVISOS 2
GARANTIA 3
ÍNDICE 3
VISTA EXPANDIDA DO E-210™/S-210™ PREMIUM GPL 4
VISTA EXPANDIDA DO E-310™/S-310™ PREMIUM GPL 6
VISTA EXPANDIDA DO E-320™/S-320™ PREMIUM GPL 8
INFORMAÇÕES IMPORTANTE SOBRE O GÁS GPL E AS LIGAÇÕES DE GÁS 10
O QUE É GÁS PROPANO LIQUEFEITO? 10
DICAS PARA MANUSEAMENTO SEGURO DAS BOTIJAS DE GÁS PROPANO LIQUEFEITO 10
ARMAZENAMENTO 10
REQUISITOS DA BOTIJA DE GPL 10
REQUISITOS E LIGAÇÕES DO REGULADOR 10
INSTALAÇÃO DA BOTIJA DE GPL NO INTERIOR DO ARMÁRIO 12
ONDE É INSTALADA A BOTIJA DE GPL? 12
REQUISITOS DO INTERIOR DO ARMÁRIO 12
INSTALAÇÃO NO INTERIOR DO ARMÁRIO 13
INSTALAÇÃO DA BOTIJA DE GPL NO EXTERIOR DO ARMÁRIO 14
REQUISITOS DO EXTERIOR DO ARMÁRIO 14
INSTALAÇÃO NO CHÃO 14
INSTALAÇÃO LATERAL 14
LIGAR O REGULADOR 15
O QUE É UM REGULADOR? 15
LIGAR O REGULADOR À BOTIJA 15
PREPARAR A UTILIZAÇÃO DO GRELHADOR . . . 16
O QUE É UMA VERIFICAÇÃO DE FUGAS? 16
DESMONTAGEM PARCIAL DO GRELHADOR PARA UMA VERIFICAÇÃO DE FUGAS 16
VERIFICAR A EXISTÊNCIA DE FUGAS DE GÁS 17
DESLIGAR O REGULADOR 19
ABASTECER A BOTIJA DE GPL 19
REINSTALAR A BOTIJA DE GPL 19
DICAS PARA GRELHAR E CONSELHOS ÚTEIS . . 20
DICAS E CONSELHOS 20
PRÉ-AQUECIMENTO 20
CONFECÇÃO COM TAMPA FECHADA 20
SISTEMA FLAVORIZER® 20
PINGOS E GORDURA 20
VERIFICAÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR O GRELHADOR 21
SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR 21
PRATELEIRA DE GORDURA CORREDIÇA 21
COLECTOR DE RECOLHA E COLECTOR DE PINGOS DESCARTÁVEL 21
INSPECÇÃO DO TUBO FLEXÍVEL 21
IGNIÇÃO E UTILIZAÇÃO DO QUEIMADOR PRINCIPAL 22
MÉTODOS DE IGNIÇÃO DO QUEIMADOR 22
IGNIÇÃO DO QUEIMADOR PRINCIPAL 22
PARA EXTINGUIR O QUEIMADOR 22
IGNIÇÃO E UTILIZAÇÃO DO QUEIMADOR LATERAL (MODELO 320) 24
NA PARTE LATERAL... 24
IGNIÇÃO DO QUEIMADOR LATERAL 24
PARA APAGAR O QUEIMADOR LATERAL 24
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 26
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS GERAL 26
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DO QUEIMADOR LATERAL (MODELO 320) 26
MANUTENÇÃO ANUAL 27
MANTENHA O GRELHADOR A GÁS WEBER® EM BOAS CONDIÇÕES 27
PADRÃO DE CHAMA DO QUEIMADOR 27
REDES PARA ARANHAS/INSECTOS WEBER® 27
PORTAS DO TUBO DO QUEIMADOR 27
LIMPEZA OU SUBSTITUIÇÃO DO TUBO DO QUEIMADOR 28
ARMAZENAMENTO 32
MANUTENÇÃO REGULAR 33
BELOS — POR DENTRO E POR FORA 33
LIMPEZA DO EXTERIOR DO GRELHADOR 33
LIMPEZA DO INTERIOR DO GRELHADOR 33
INSPECÇÃO DO TUBO FLEXÍVEL 33
MANTER O SISTEMA DE IGNIÇÃO ELECTRÓNICA CROSSOVER® 34
LIMPAR O TUBO DO QUEIMADOR LATERAL (MODELO 320) . . 35
MANUTENÇÃO DO QUEIMADOR LATERAL 35

VISTA EXPANDIDA DO SPIRIT® E-210™/S-210™ PREMIUM GPL



VISTA EXPANDIDA DO SPIRIT® E-210™/S-210™ PREMIUM GPL

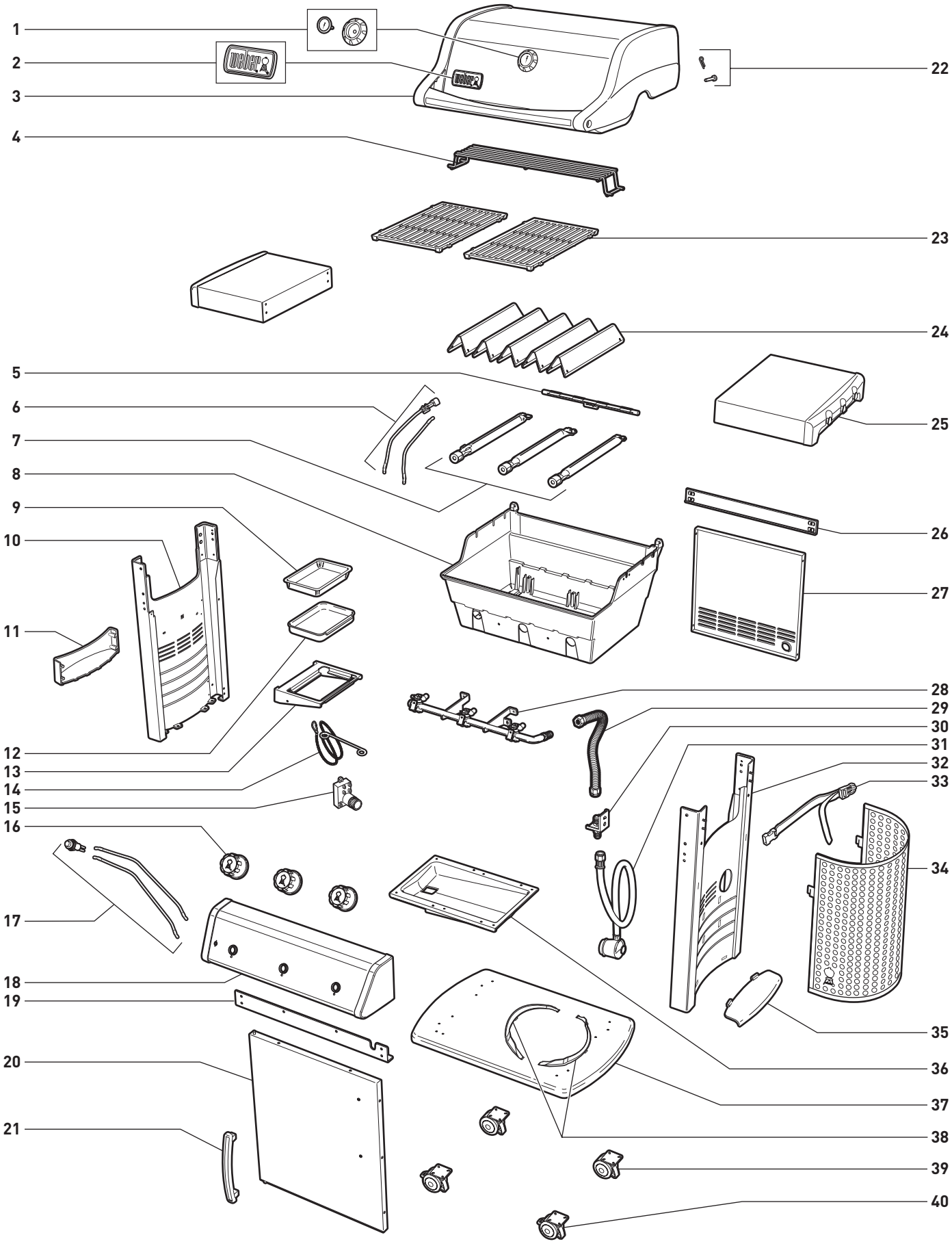
LISTA DA VISTA EXPANDIDA DO SPIRIT® E-210™/S-210™ PREMIUM GPL

1. Termómetro e moldura
2. Placa com o logótipo
3. Conjunto da protecção
4. Tabuleiro de aquecimento
5. Tubo do queimador Crossover®
6. Eléctrodo do acendedor
7. Tubo do queimador
8. Compartimento de grelhar
9. Colector de pingos descartável
10. Painel esquerdo da estrutura
11. Cesto de condimentos
12. Colector de recolha
13. Suporte do colector de recolha
14. Suporte para fósforos
15. Módulo do acendedor
16. Manípulo de controlo
17. Botão de ignição
18. Painel de controlo
19. Braçadeira cruzada dianteira
20. Porta
21. Pega da porta
22. Equipamento de protecção
23. Grelha de confecção*
24. Barra Flavorizer®
25. Mesa lateral dobrável para baixo
26. Conjunto dobrável para baixo
27. Braçadeira cruzada traseira
28. Painel traseiro
29. Colector
30. Tubo flexível do colector
31. Antepara
32. Tubo flexível e regulador
33. Painel direito da estrutura
34. Prateleira de gordura corrediça
35. Suporte da botija
36. Painel inferior
37. Tampa da roda
38. Tampa do cubo
39. Roda
40. Eixo
41. Rodízio de bloqueio

*A grelha de cozedura varia dependendo do modelo adquirido.

VISTA EXPANDIDA DO SPIRIT® E-310™/S-310™ PREMIUM GPL

Spirit_E310/S310_Premium_LPG_EU_070114



VISTA EXPANDIDA DO SPIRIT® E-310™/S-310™ PREMIUM GPL

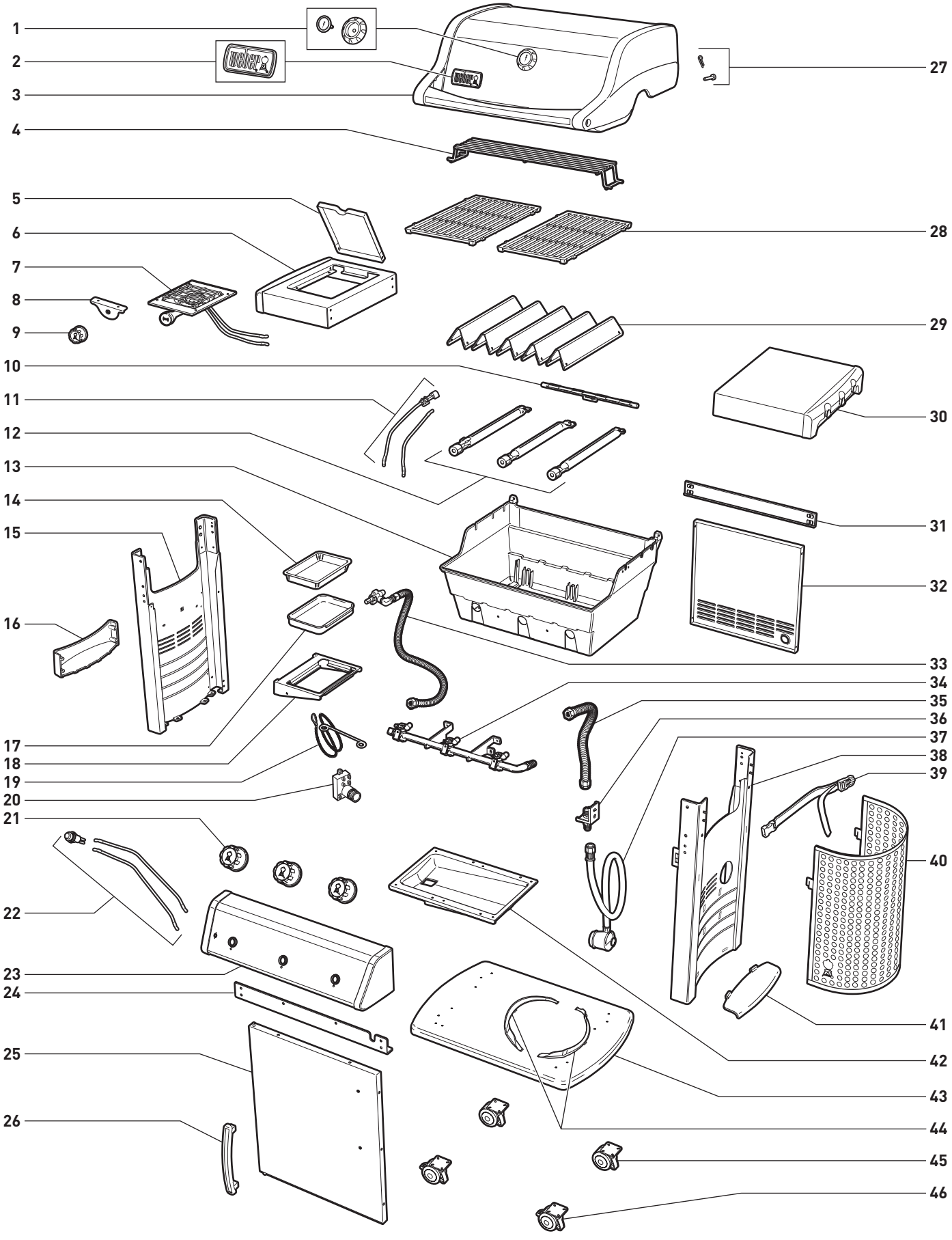
LISTA DA VISTA EXPANDIDA DO SPIRIT® E-310™/S-310™ PREMIUM GPL

1. Termómetro e moldura
2. Placa com o logótipo
3. Conjunto da protecção
4. Tabuleiro de aquecimento
5. Tubo do queimador Crossover®
6. Eléctrodo do acendedor
7. Tubo do queimador
8. Compartimento de grelhar
9. Colector de pingos descartável
10. Painel esquerdo da estrutura
11. Cesto de condimentos
12. Colector de recolha
13. Suporte do colector de recolha
14. Suporte para fósforos
15. Módulo do acendedor
16. Manípulo de controlo
17. Botão de ignição
18. Painel de controlo
19. Braçadeira cruzada dianteira
20. Porta
21. Pega da porta
22. Equipamento de protecção
23. Grelha de confecção*
24. Barra Flavorizer®
25. Mesa lateral
26. Braçadeira cruzada traseira
27. Painel traseiro
28. Colector
29. Tubo flexível do colector
30. Antepara
31. Tubo flexível e regulador
32. Painel direito da estrutura
33. Tira da botija
34. Rede da botija
35. Base da botija
36. Prateleira de gordura corrediça
37. Painel inferior
38. Suporte da botija
39. Roda
40. Rodízio de bloqueio

*A grelha de cozedura varia dependendo do modelo adquirido.

VISTA EXPANDIDA DO SPIRIT® E-320™/S-320™ PREMIUM GPL

Spirit_E320/S320_Premium_LPG_EU_070114



VISTA EXPANDIDA DO SPIRIT® E-320™/S-320™ PREMIUM GPL

LISTA DA VISTA EXPANDIDA DO SPIRIT® E-320™/S-320™ PREMIUM GPL

1. Termómetro e moldura
2. Placa com o logótipo
3. Conjunto da protecção
4. Tabuleiro de aquecimento
5. Tampa do queimador lateral
6. Mesa do queimador lateral
7. Conjunto do queimador lateral
8. Placa da válvula do queimador lateral
9. Manípulo de controlo do queimador lateral
10. Tubo do queimador Crossover®
11. Eléctrodo do acendedor
12. Tubo do queimador
13. Compartimento de grelhar
14. Colector de pingos descartável
15. Painel esquerdo da estrutura
16. Cesto de condimentos
17. Colector de recolha
18. Suporte do colector de recolha
19. Suporte para fósforos
20. Módulo do acendedor
21. Manípulo de controlo
22. Botão de ignição
23. Painel de controlo
24. Braçadeira cruzada dianteira
25. Porta
26. Pega da porta
27. Equipamento de protecção
28. Grelha de confecção*
29. Barra Flavorizer®
30. Mesa lateral
31. Braçadeira cruzada traseira
32. Painel traseiro
33. Conjunto da linha de gás do queimador lateral
34. Colector
35. Tubo flexível do colector
36. Antepara
37. Tubo flexível e regulador
38. Painel direito da estrutura
39. Tira da botija
40. Rede da botija
41. Base da botija
42. Prateleira de gordura corrediça
43. Painel inferior
44. Suporte da botija
45. Roda
46. Rodízio de bloqueio

*A grelha de cozedura varia dependendo do modelo adquirido.

INFORMAÇÕES IMPORTANTE SOBRE O GÁS GPL E AS LIGAÇÕES DE GÁS

O QUE É GÁS PROPANO LIQUEFEITO?

O gás propano liquefeito (GPL) é o produto à base de petróleo inflamável utilizado para abastecer o grelhador. É um gás a uma pressão e temperaturas moderadas quando não está contido. Mas a uma pressão moderada no interior de um recipiente, tal como uma botija, GPL é um líquido. À medida que a pressão é liberta da botija, o líquido vaporiza rapidamente e transforma-se em gás propano liquefeito.

- O GPL tem um odor semelhante ao gás natural. Deve prestar atenção a este odor.
- O GPL é mais pesado que o ar. Uma fuga de GPL pode acumular-se nas áreas baixas e evitar dispersão.

DICAS PARA MANUSEAMENTO SEGURO DAS BOTIJAS DE GÁS PROPANO LIQUEFEITO

Existem várias directrizes e factores de segurança que necessita ter em mente quando utilizar gás propano liquefeito (GPL). Siga atentamente estas instruções antes de utilizar o grelhador a gás Weber®.

- Feche sempre a válvula da botija antes de desligar o regulador.
- Não utilize uma botija de GPL danificada. Uma botija de GPL amolgada ou ferrugenta ou uma botija de GPL com uma válvula danificada pode ser perigosa e deve ser substituída imediatamente por uma nova.
- Trate as botijas de GPL "vazias" com o mesmo cuidado como quando estão cheias. Mesmo quando uma botija de GPL está vazia, pode ainda existir pressão de gás no interior da botija.
- A botija de GPL tem de ser instalada, transportada e guardada na vertical. As botijas de GPL não devem cair cair nem ser manuseadas abruptamente.
- Nunca armazene nem transporte a botija de GPL em locais nos quais a temperatura pode atingir os 51°C (a botija ficará muito quente ao tacto). Por exemplo: não deixe a botija de GPL dentro de um automóvel num dia quente.
- Verifique a existência de fugas na ligação do regulador à botija de GPL sempre que ocorre uma nova conexão. Por exemplo: teste sempre que a botija de GPL é abastecida e reinstalada.
- As botijas de GPL devem manter-se fora do alcance das crianças.
- Não ligue ao fornecimento de gás natural (gás da rede). As válvulas e orifícios são concebidos exclusivamente para gás propano liquefeito.
- As áreas em torno da botija de GPL devem estar sem detritos.
- A botija de GPL não deve ser substituída nas proximidades de uma fonte de ignição.

ARMAZENAMENTO

Relativamente a grelhadores que tenham sido guardados durante algum tempo, é importante seguir estas directrizes:

- O gás tem de ser desligado na botija de GPL quando o grelhador a gás Weber® não é utilizado.

⚠ AVISO: Certifique-se de que a válvula da botija de GPL está fechada quando o grelhador não estiver em utilização.

- Se guardar o grelhador a gás Weber® dentro de casa, primeiro DESLIGUE o fornecimento de gás e guarde a botija de GPL no exterior num local bem ventilado.
- Não guarde uma botija de GPL desligada num edifício, garagem ou outras áreas fechadas.
- Se não desligar a botija de GPL do grelhador a gás Weber®, certifique-se de que mantém o grelhador e a botija em ambientes exteriores, numa área bem ventilada.
- Verifique se as áreas localizadas por baixo do painel de controlo e a prateleira de gordura corrediça não contêm resíduos que possam obstruir o fluxo de combustão ou a ventilação do ar.

REQUISITOS DA BOTIJA DE GPL

- Utilize apenas uma botija de GPL de 3-13 kg.

REQUISITOS E LIGAÇÕES DO REGULADOR

- No Reino Unido, este aparelho tem de estar equipado com um regulador em conformidade com a norma BS 3016, com um débito nominal de 37 milibares (fornecido com o grelhador).
- O comprimento do tubo flexível não deve ser superior a 1,5 metros.
- Evite dobrar o tubo flexível.
- É aconselhável substituir o conjunto do tubo flexível de gás do grelhador a gás Weber® a cada 5 anos. Alguns países podem exigir que o tubo flexível de gás seja substituído em menos de 5 anos, nesse caso, o requisito desse país tem prioridade.
- As partes vedadas pelo fabricante não devem ser alteradas pelo utilizador.
- Qualquer modificação efectuada no equipamento constitui um perigo potencial.
- Só devem ser utilizados um tubo flexível e um regulador de baixa pressão aprovados.
- Os conjuntos de reguladores e tubos flexíveis de pressão de substituição devem ser os especificados pelo fabricante do grelhador a gás para exteriores.
- Certifique-se de que o regulador está montado com o pequeno orifício de ventilação virado para baixo para não acumular água. Esta ventilação não deve possuir sujidade, gordura, insectos, etc.

INFORMAÇÕES IMPORTANTE SOBRE O GÁS GPL E AS LIGAÇÕES DE GÁS

PAÍS	TIPO E PRESSÃO DE GÁS
Bulgária, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estónia, Finlândia, Hungria, Islândia, Letónia, Lituânia, Malta, Holanda, Noruega, Roménia, Eslováquia, Eslovénia, Suécia, Turquia	**I_3B/P - 30 mbar**
Bélgica, França, Grécia, Irlanda, Itália, Luxemburgo, Portugal, Espanha, Suíça, Reino Unido	**I_{3+} - 28-30 / 37 mbar**
Polónia	**I_3P - 37 mbar**
Áustria, Alemanha	**I_3B/P - 50 mbar**

DADOS DE CONSUMO				
	Propano kW	**Butano kW**	**Propano g/h**	**Butano g/h**
Spirit® 210 Classic	7,8	8,8	558	640
Spirit® 220 Classic	11,3	12,9	808	939
Spirit® 310 Classic	9,4	10,6	672	771
Spirit® 320 Classic	12,9	14,7	922	1070
Spirit® 210 Original	7,8	8,8	558	640
Spirit® 310 Original	9,4	10,6	672	771
Spirit® 320 Original	12,9	14,7	922	1070
Spirit® 210 Premium	7,8	8,8	558	640
Spirit® 310 Premium	9,4	10,6	672	771
Spirit® 320 Premium	12,9	14,7	922	1070

TAMANHO DO ORIFÍCIO DA VÁLVULA					
VÁLVULAS DO QUEIMADOR PRINCIPAL					
	Gás GPL			**Gás metano**	
	I_3B/P - 30 mbar	**I_{3+} - 28-30 / 37 mbar**	**I_3B/P - 50 mbar**	**G (20)**	**G (25)**
Queimadores Spirit® 2	0,99 mm	0,97 mm	0,90 mm	1,40 mm	1,50 mm
Queimadores Spirit® 3	0,90 mm	0,86 mm	0,79 mm	1,25 mm	1,35 mm
VÁLVULA DO QUEIMADOR LATERAL					
	Gás GPL			**Gás metano**	
Spirit® 220	0.98 mm	0.90 mm	0.84 mm	1.39 mm	1.50 mm
Spirit® 320	0.98 mm	0.90 mm	0.84 mm	1.39 mm	1.50 mm

CONJUNTO DO TUBO FLEXÍVEL, REGULADOR E VÁLVULA SOBRESSALENTE

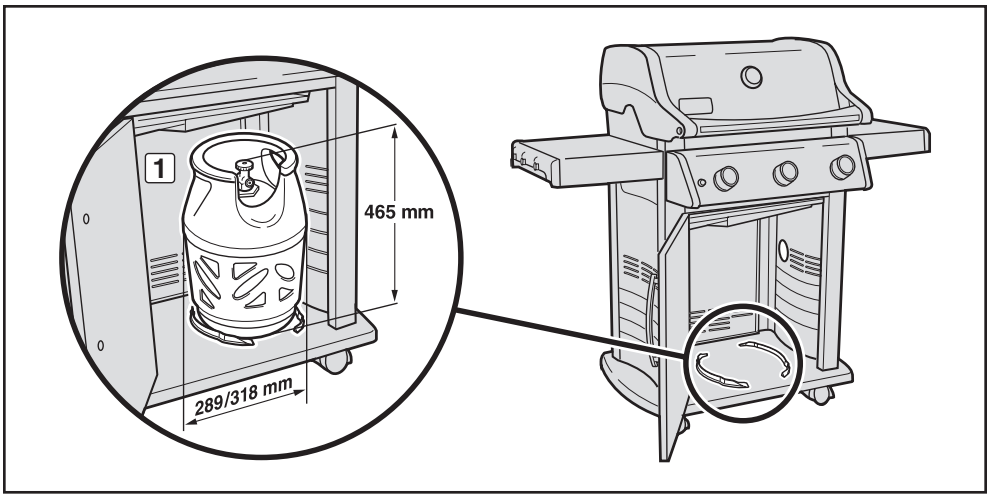
⚠ **AVISO IMPORTANTE:**
É aconselhável substituir o conjunto do tubo flexível de gás do grelhador a gás Weber® a cada 5 anos. Alguns países podem exigir que o tubo flexível de gás seja substituído em menos de 5 anos, nesse caso, o requisito desse país tem prioridade.

Para a substituição dos conjuntos do tubo flexível, regulador e válvula, contacte o representante do serviço de assistência ao cliente da sua área das informações de contacto no nosso site Web.
Aceda a www.weber.com®.

INSTALAÇÃO DA BOTIJA DE GPL NO INTERIOR DO ARMÁRIO

ONDE É INSTALADA A BOTIJA DE GPL?

O tipo de tamanho da botija adquirida determinará se a botija pode ser colocada no interior ou exterior do armário base. Existem três opções de localização: no interior do armário nos suportes da botija, no exterior do armário no chão ou fixa no exterior do armário com a tira da botija.



REQUISITOS DO INTERIOR DO ARMÁRIO

A botija de GPL pode ser colocada no interior do armário do grelhador se a mesma não exceder os requisitos máximos de tamanho. Os requisitos máximos de tamanho para as botijas instaladas no interior do armário são:

Capacidade da botija: 6 kg máximo

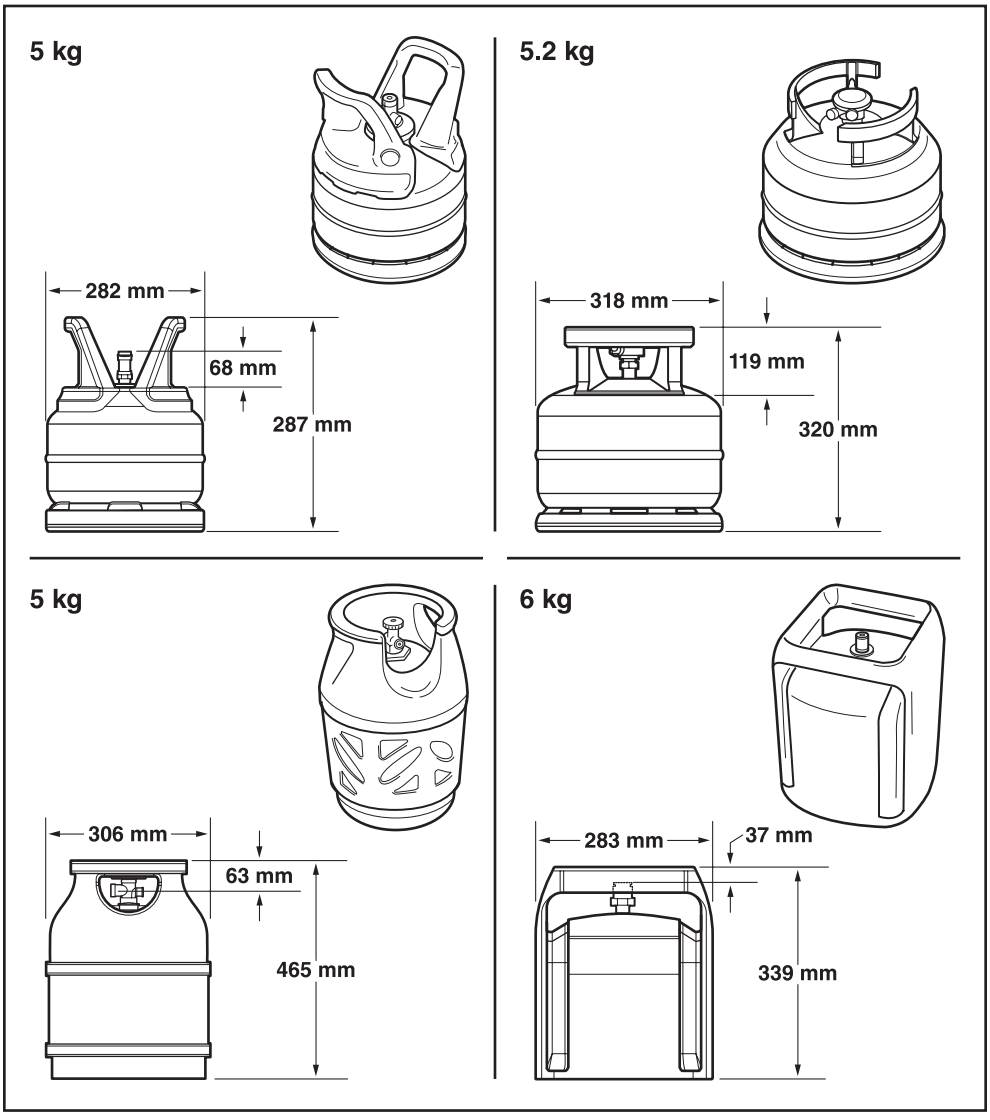
Altura da botija: 465 mm máximo

Largura da botija: 289 mm máximo (área de cobertura rectangular) ou 318 mm máximo (área de cobertura circular)

Além disso, a base da botija tem de encaixar entre os suportes da botija e permanecer assente no painel inferior **(1)**.

⚠ **AVISO: Se a botija de GPL não cumprir os requisitos de tamanho da botija para colocação no interior do armário não tente colocar nem instalar a botija no interior do armário. Coloque e instale a botija fora do armário. Se não fizer isto pode causar danos no tubo flexível resultando num incêndio ou explosão, que pode provocar ferimentos graves ou morte e danos materiais.**

São ilustrados vários modelos de botija possíveis para instalação no armário com dimensões incluídas.



A capacidade máxima INTERIOR da botija de GPL do armário é 6 kg.

O comprimento do tubo flexível não deve ser superior a 1,5 metros.

INSTALAÇÃO DA BOTIJA DE GPL NO INTERIOR DO ARMÁRIO

INSTALAÇÃO NO INTERIOR DO ARMÁRIO

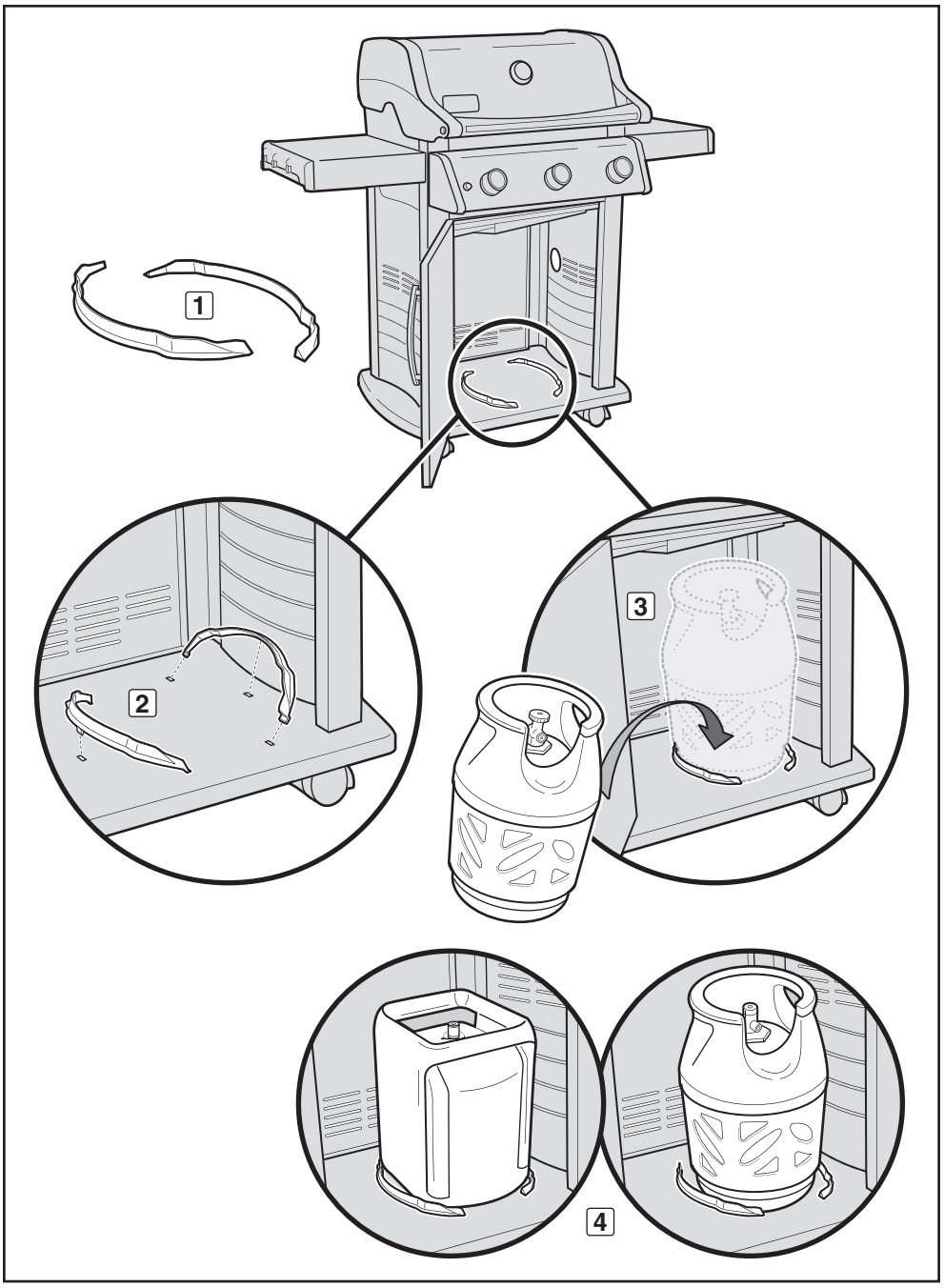
É necessário: suportes da botija **(1)**.

A) Abra o armário do grelhador. Os suportes da botija encaixam nos orifícios de montagem no painel inferior como mostrado na ilustração **(2)**. Introduza as patilhas do suporte da botija nas ranhuras rectangulares. Fixe na posição fazendo descer os suportes para bloquear a patilha central na posição.

B) Levante e coloque a botija entre os suportes da botija **(3)** no painel inferior. A base da botija tem de encaixar entre os suportes da botija **(4)**.

C) Rode a botija de modo a que a abertura da válvula esteja virada para a parte frontal do grelhador.

D) Ligue o regulador à botija de GPL. Consulte "LIGAR O REGULADOR".



INSTALAÇÃO DA BOTIJA DE GPL NO EXTERIOR DO ARMÁRIO

REQUISITOS DO EXTERIOR DO ARMÁRIO

Se a botija que tiver não cumprir os requisitos de tamanho para a colocação no interior do armário, a botija deve ser colocada fora do armário, à direita; no chão ou fixa ao exterior da botija com uma tira da botija (uma funcionalidade em alguns grelhadores). Os requisitos máximos de tamanho para as botijas instaladas no exterior do armário são:

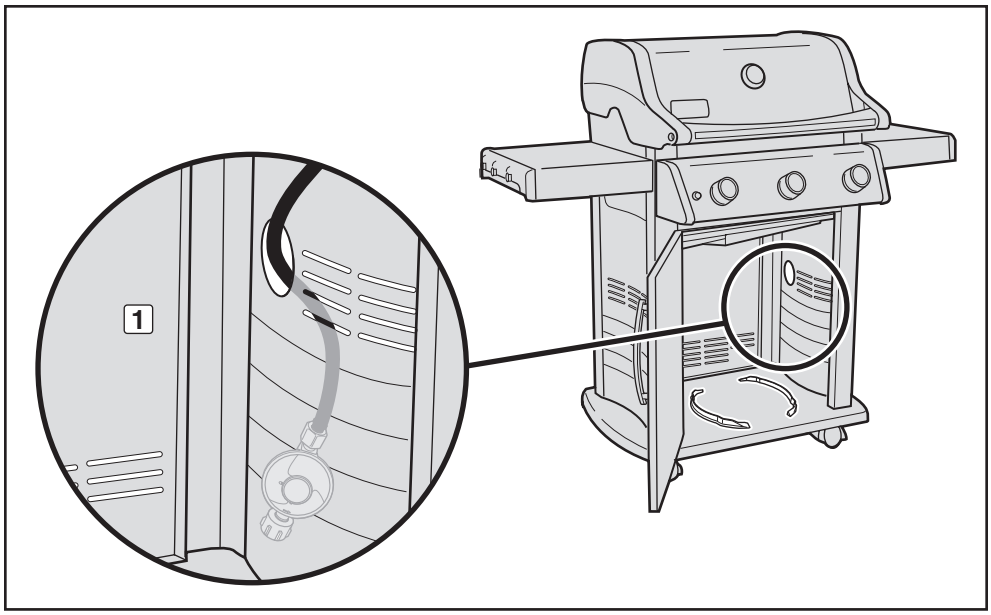
Capacidade da botija:	13 kg máximo
Altura da botija:	587 mm máximo
Largura da botija:	306 mm máximo

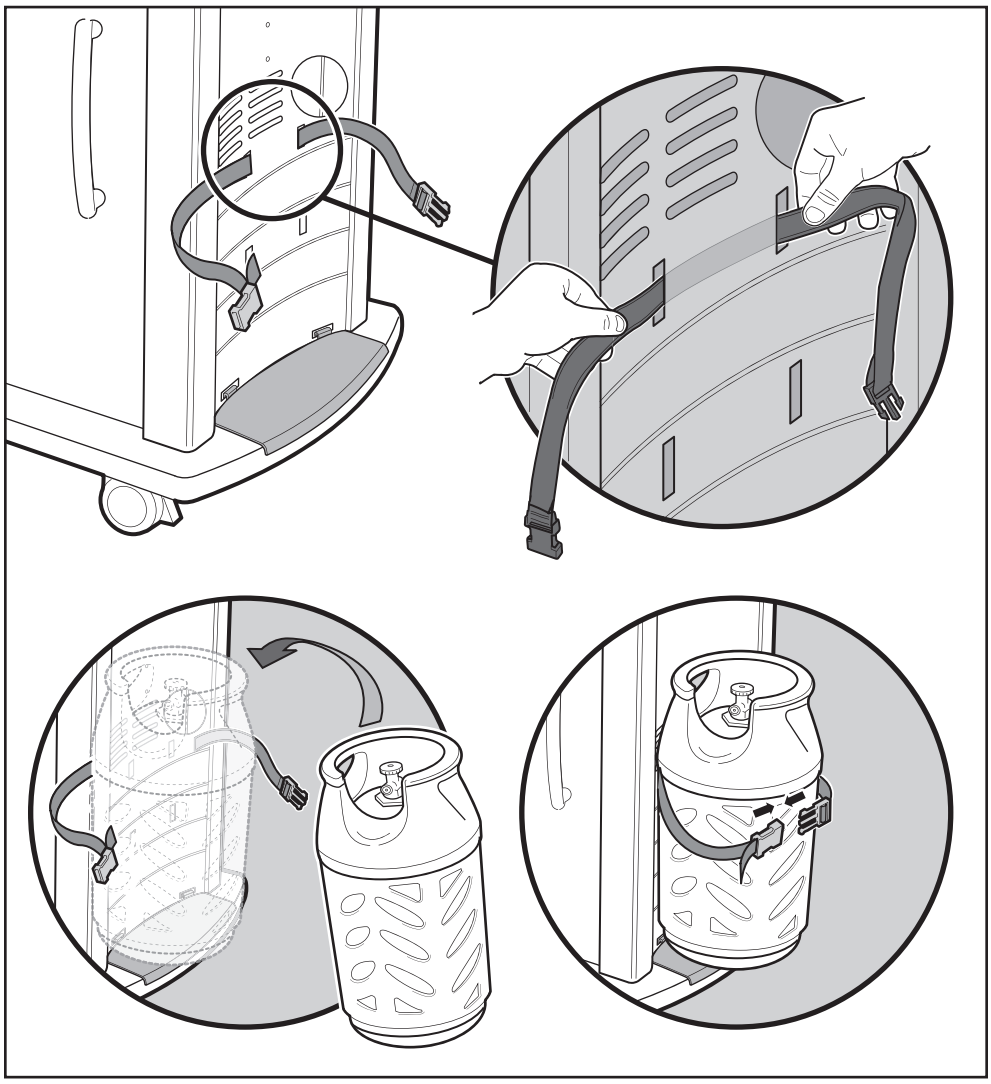
INSTALAÇÃO NO CHÃO

A) Abra a porta do armário.
B) Passe o tubo flexível do regulador **(1)** através da abertura do painel lateral.
C) Coloque a botija no chão, fora do armário, à direita do grelhador.
D) Rode a botija de GPL para que a abertura da válvula esteja virada para a frente.
E) Ligue o regulador à botija de GPL. Consulte "LIGAR O REGULADOR".

INSTALAÇÃO LATERAL

É necessário: tira da botija.
A) Abra a porta do armário.
B) Passe o tubo flexível do regulador **(1)** através da abertura do painel lateral.
C) Enfie a tira da botija pelos dois orifícios no painel lateral. Seleccione os orifícios da tira da botija superior ou inferior dependendo da altura da botija.
D) Coloque a botija de GPL na base da botija. A abertura da válvula da botija deve estar virada para a frente.
E) Ajuste o comprimento da tira à botija e prenda a tira da botija. A botija de GPL deve encaixar firmemente no painel lateral.
F) Ligue o regulador à botija de GPL. Consulte "LIGAR O REGULADOR".
G) Volte a instalar a rede da botija. Consulte "MANUAL DE MONTAGEM".





A capacidade máxima EXTERIOR da botija de GPL do armário é 13 kg.

O comprimento do tubo flexível não deve ser superior a 1,5 metros.

O QUE É UM REGULADOR?

O grelhador a gás Weber® está equipado com um regulador de pressão, que é um dispositivo para controlar e manter uma pressão de gás uniforme à medida que o gás é liberto da botija de GPL.

LIGAR O REGULADOR À BOTIJA

A) Ligue o regulador à botija de GPL.

⚠ **AVISO: Certifique-se de que a válvula do regulador ou da botija de GPL está fechada.**

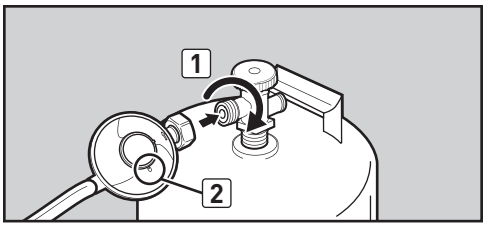
Em alguns reguladores é preciso premir ON para ligar e puxar OFF para desligar, outros possuem uma porca com aperto para a esquerda que liga à válvula da botija. Identifique o tipo de regulador e siga uma das instruções de ligação específicas para esse regulador.

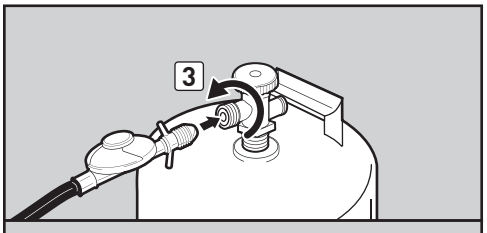
Ligar ao rodar para a direita
Aparafuse o regulador à botija ao rodar o acessório para a direita **(1)**. Coloque o regulador de forma a que o orifício de ventilação **(2)** fique virado para baixo.

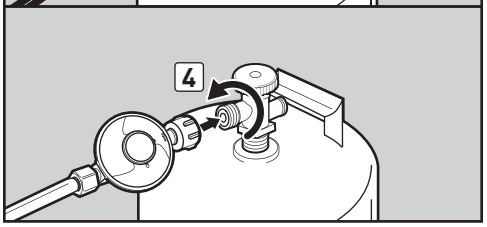
Ligar ao rodar para a esquerda
Aparafuse o regulador à botija ao rodar o acessório para a esquerda **(3) (4)**.

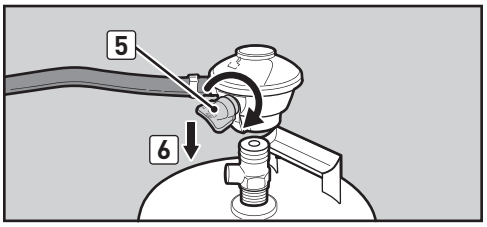
Ligar ao rodar a alavanca/encaixar no lugar
Rode a alavanca do regulador **(5)** para baixo/posição desligada. Empurre o regulador para baixo na válvula da botija até o regulador encaixar **(6)**.

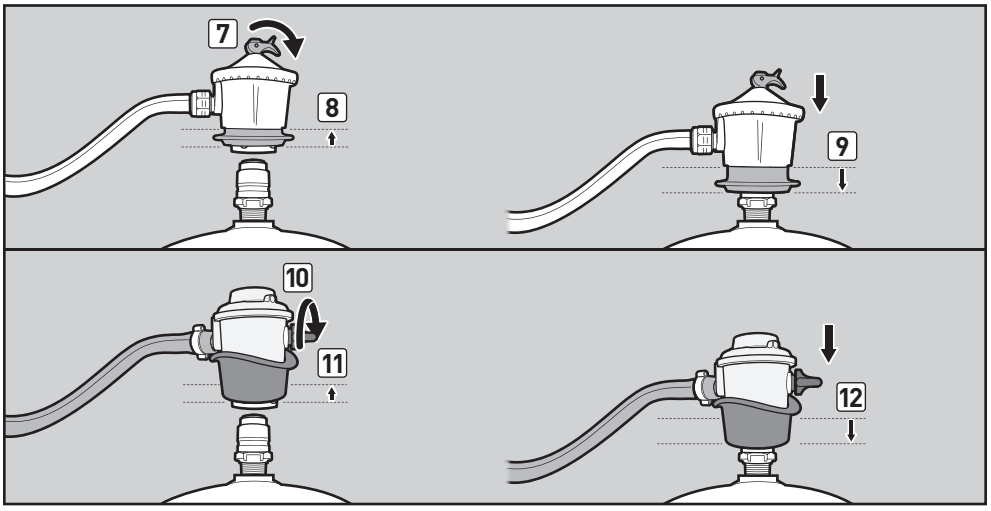
Ligar ao deslizar o anel
Certifique-se de que a alavanca do regulador se encontra na posição desligada **(7) (10)**. Faça deslizar o anel do regulador para cima **(8) (11)**. Empurre o regulador para baixo na direcção da válvula da botija e mantenha a pressão. Faça deslizar o anel para baixo para o fechar **(9) (12)**. Se o regulador não bloquear, repita o procedimento.











O QUE É UMA VERIFICAÇÃO DE FUGAS?

O sistema de combustível do grelhador possui ligações e encaixes. Uma verificação de fugas é uma forma fiável de garantir que não há fuga de gás em qualquer ligação ou encaixe.

Embora todas as ligações de fábrica tenham sido cuidadosamente verificadas relativamente à existência de fugas, é importante realizar uma verificação de fugas antes de utilizar o grelhador pela primeira vez, assim como sempre que desligar e voltar a ligar um encaixe e sempre que efectuar manutenção regular.

DESMONTAGEM PARCIAL DO GRELHADOR PARA UMA VERIFICAÇÃO DE FUGAS

Para efectuar a verificação de fugas necessita de aceder às válvulas de gás, o que exige a desmontagem simples do grelhador.

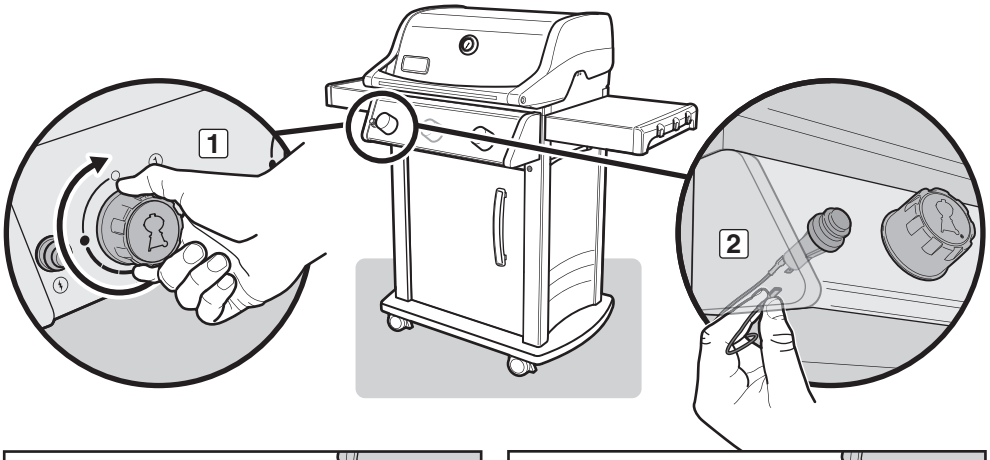
Confirmar que o grelhador está desligado

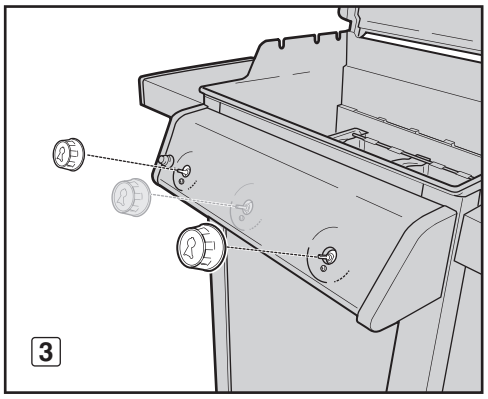
A) Desligue o fornecimento de gás na fonte.
B) Verifique se **TODOS** os manípulos de controlo do queimador estão desligados (○) **(1)**. Os manípulos de controlo são enviados desligados (○), mas deve certificar-se de que assim se encontram. Verifique ao pressionar os manípulos de controlo e rodando para a direita. Se não rodarem, estão desligados. Se rodarem, continue a rodá-los para a direita até pararem. Só então, estão desligados. Se o grelhador possuir um queimador lateral, certifique-se de que o manípulo de controlo do mesmo se encontra desligado.

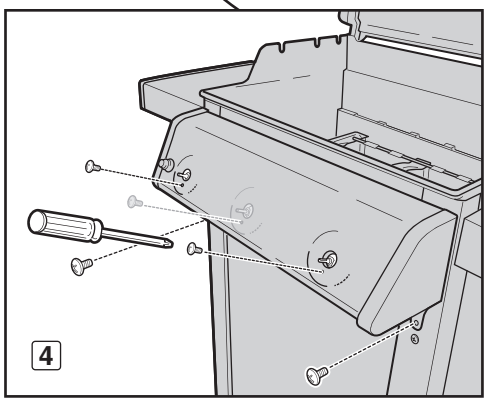
Retirar o painel de controlo

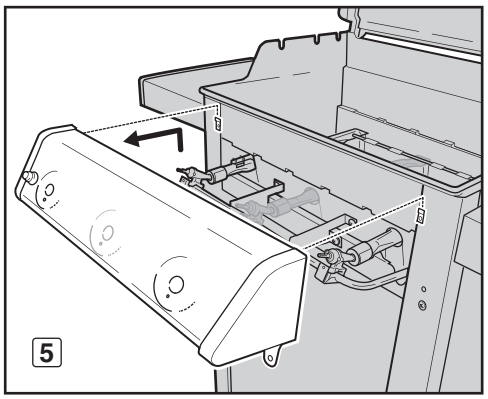
É necessário: uma chave de fendas Phillips.
A) Desligue os dois fios do botão de ignição localizados na parte inferior do painel de controlo **(2)**. *NOTA: Puxe a partir dos terminais nas extremidades dos fios.*
B) Retire os manípulos de controlo **(3)**.
C) Retire os parafusos da parte frontal do painel de controlo com uma chave de fendas Phillips **(4)**.
D) Eleve cuidadosamente o painel de controlo e, em seguida, puxe para a frente afastando-o da estrutura **(5)**.

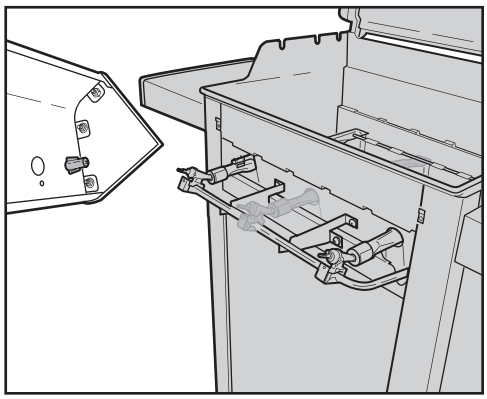
O grelhador está pronto para uma verificação de fugas. Avance para VERIFICAR A EXISTÊNCIA DE FUGAS DE GÁS.











PREPARAR A UTILIZAÇÃO DO GRELHADOR

⚠ PERIGO

Não utilize uma chama aberta para verificar a existência de fugas de gás. Certifique-se de que não existem faíscas nem chamas abertas na área enquanto estiver a verificar a existência de fugas. As faíscas ou chamas poderão resultar em incêndio ou explosão, que poderá provocar ferimentos graves, morte ou ainda danos materiais.

- **⚠ AVISO: As ligações de gás do grelhador a gás foram testadas na fábrica. No entanto, recomendamos que verifique todas as ligações de gás quanto à existência de fugas antes de utilizar o grelhador a gás.**
- **⚠ AVISO: Efectue estas verificações de fugas mesmo que o grelhador tenha sido montado pelo representante ou na loja.**
- **⚠ AVISO: Sempre que desliga e volta a ligar um acessório de gás, deve verificar se existem fugas.**

NOTA: Todas as ligações de fábrica foram cuidadosamente verificadas relativamente à existência de fugas e a chama dos queimadores foi testada. No entanto, como precaução de segurança, deve voltar a verificar todos os acessórios no que se refere a fugas antes de utilizar o grelhador a gás Weber®. O transporte e manuseamento pode desapertar ou danificar um acessório de gás.

VERIFICAR A EXISTÊNCIA DE FUGAS DE GÁS

É necessário: um pulverizador, escova ou pano e uma solução de água e sabão (pode criar a sua solução de água e sabão ao mistura 20% de sabão líquido com 80% de água ou pode adquirir a solução na secção de canalização de qualquer loja de hardware).

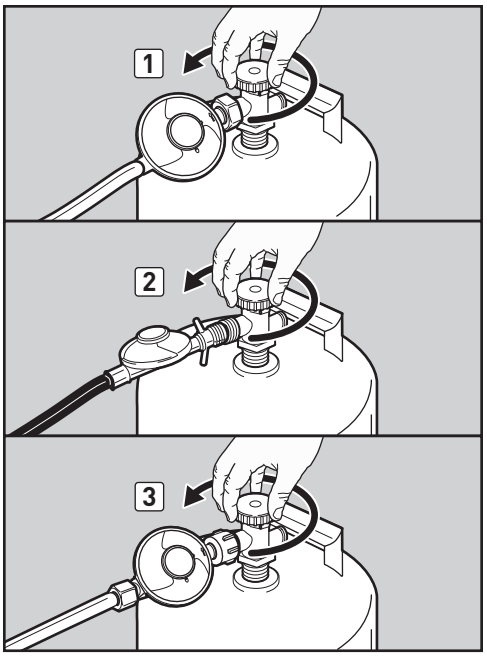
A) Ligue o fornecimento de gás na fonte.

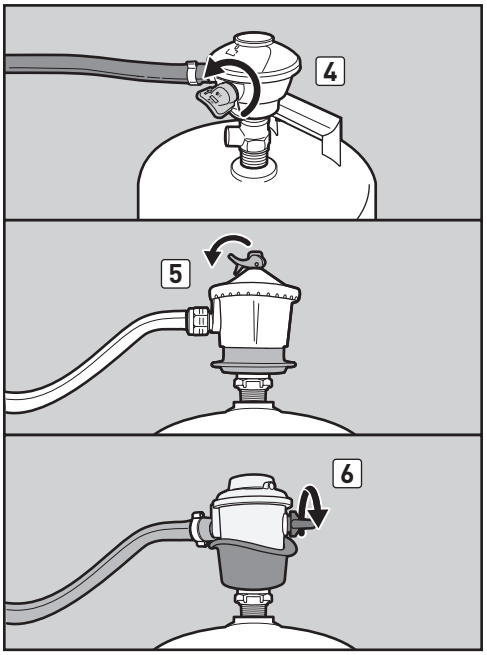
⚠ AVISO: Não ligue os queimadores ao verificar a existência de fugas.

Identifique o tipo do regulador. Siga as instruções para esse regulador.

Rode a válvula
Rode a válvula da botija para a esquerda **(1) (2) (3)**.

Desloque a alavanca
Desloque a alavanca do regulador para a posição ligar **(4) (5) (6)**.





VERIFICAR A EXISTÊNCIA DE FUGAS DE GÁS (continuação)

B) Para verificar a existência de fugas, molhe os acessórios com a solução de água e sabão utilizando um pulverizador, escova ou pano. Se surgirem bolhas, ou se uma bolha aumentar, existe uma fuga. Aplique a solução de água e sabão nas seguintes ligações:

a) Ligação do tubo flexível do regulador à antepara **(1)**.
b) Ligação do tubo flexível do colector corrugado à antepara **(2)**.
c) Ligação do tubo flexível do colector corrugado ao colector **(3)**.

Nos grelhadores Spirit® com dois queimadores laterais (modelos 320):

d) Ligação do tubo flexível do queimador lateral ao colector **(4)**.
e) Ligação do tubo flexível do queimador lateral à válvula **(5)**.

⚠ AVISO: Se houver uma fuga nas ligações (1, 2, 3, 4 ou 5), desligue o gás, aperte o acessório com uma chave e verifique novamente a existência de fugas com uma solução de água e sabão. Se uma fuga persistir após apertar o acessório, desligue o gás. NÃO UTILIZE O GRELHADOR. Contacte o representante do serviço de assistência ao cliente da sua área através das informações de contacto no nosso site Web. Aceda a www.weber.com®.

f) Ligação do regulador à botija **(6)**.
g) Ligação do tubo flexível do regulador ao regulador **(7)**.
h) Ligações das válvulas ao colector **(8)**.

⚠ AVISO: Se existir uma fuga na ligações (6, 7 ou 8), desligue o gás. NÃO UTILIZE O GRELHADOR. Contacte o representante do serviço de assistência ao cliente da sua área através das informações de contacto no nosso site Web. Aceda a www.weber.com®.

C) Quando a verificação de fugas estiver terminada, desligue o fornecimento de gás na fonte e enxagúe as ligações com água.

NOTA: Como as soluções de teste de fugas, incluindo a água e sabão, podem ser levemente corrosivas, todas as ligações devem ser enxaguadas com água após a verificação da existência de fugas.

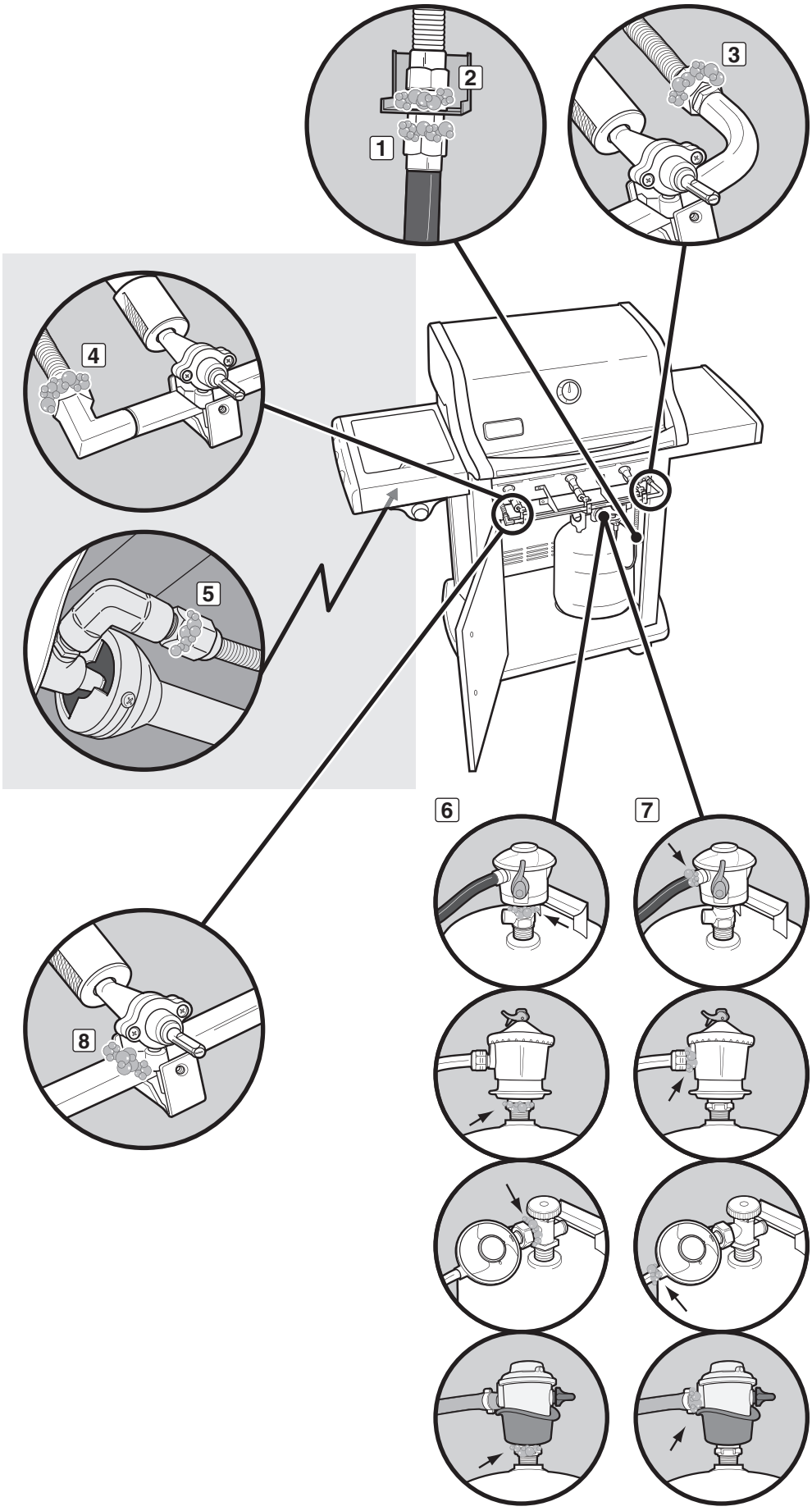
Reinstalar o painel de controlo

É necessário: uma chave de fendas Phillips.

A) Alinhe as hastes das válvulas com os orifícios no painel de controlo. Posicione a extremidade superior do painel de controlo nas patilhas do conjunto da estrutura. Encaixe o painel de controlo na sua posição.
B) Aperte o painel de controlo com parafusos.
C) Coloque os manípulos de controlo nas hastes das válvulas.
D) Ligue os fios ao botão de ignição.

⚠ AVISO: Certifique-se de que todas as peças estão montadas e o hardware está totalmente apertado antes de utilizar o grelhador. Caso este aviso não seja respeitado, pode ocorrer um incêndio, uma explosão ou falha estrutural, podendo provocar ferimentos pessoais graves, morte ou danos materiais.

Agora está pronto a utilizar o grelhador.



DESLIGAR O DISTENSOR DA BOTIJA DE GPL

A) Retire a botija de GPL ao desligar o fornecimento de gás e desligando o conjunto da mangueira de gás com distensor da botija.

⚠ AVISO: Certifique-se de que a válvula do distensor ou da botija está fechada.

Identifique o tipo do distensor. Siga as instruções de desconexão para esse distensor.

Desligar ao rodar para a esquerda
Desaperte o distensor da botija rodando o encaixe para a esquerda **(1)**.

Desligar ao rodar para a direita
Desaperte o distensor da botija rodando o encaixe para a direita **(2) (3)**.

Desligar ao rodar a alavanca
Desloque a alavanca do distensor **(4)** para a posição desligado. Empurre a alavanca do distensor **(5)** até se libertar da botija **(6)**.

Desligar ao deslizar o anel
Certifique-se de que a alavanca do distensor se encontra na posição desligado **(7) (9)**. Deslize o anel do distensor para cima **(8) (10)** para o desligar da botija.

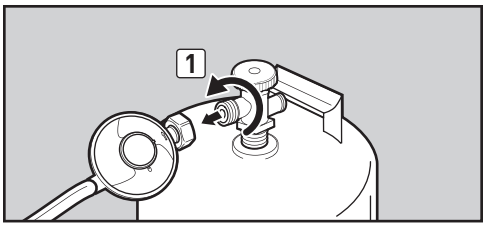
B) Substitua a botija vazia por uma botija cheia.

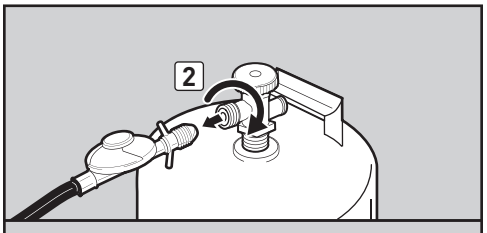
ABASTECER A BOTIJA DE GPL

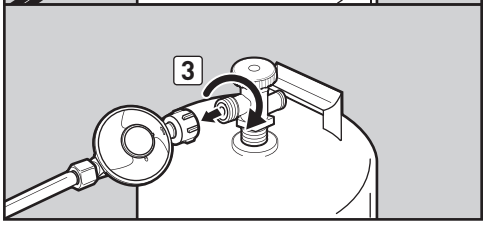
É recomendável abastecer a botija de GPL antes de estar completamente vazia. Para abastecer, leve a botija de GPL a um fornecedor de "gás propano".

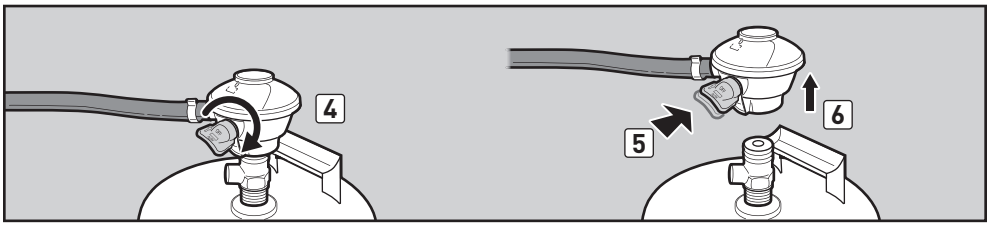
VOLTAR A LIGAR A BOTIJA DE GPL

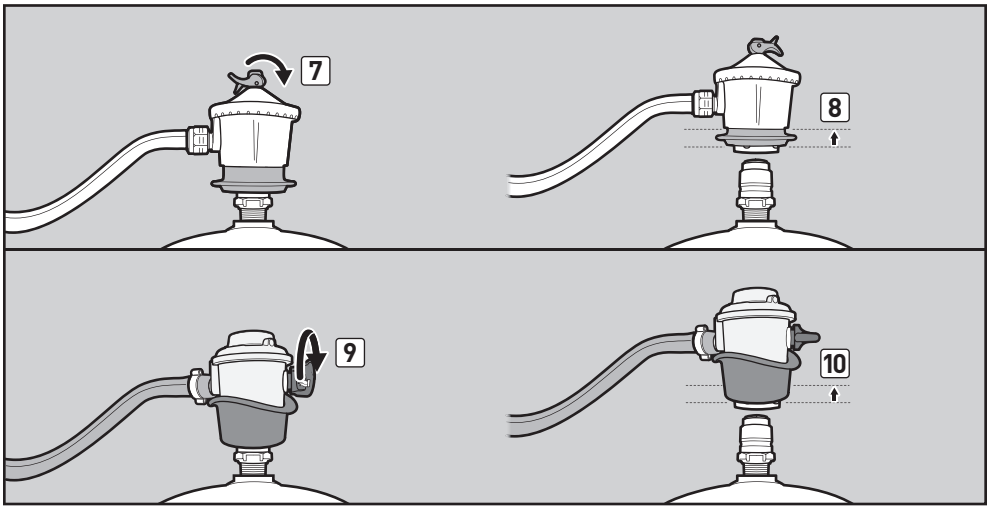
Consulte "LIGAR O DISTENSOR À BOTIJA DE GPL"











DICAS E CONSELHOS

- Pré-aqueça sempre o grelhador antes de cozinhar. Regule todos os queimadores para calor elevado e feche a tampa; pré-aqueça durante 10 minutos ou até o termómetro registar 260° – 290°C (500° – 550°F).
- A temperatura do grelhador a gás pode ser maior que o normal nas primeiras utilizações.
- Os tempos de grelhar nas receitas têm como base temperaturas exteriores de 20°C (70°F) com pouco ou nenhum vento. Permita um maior tempo de confecção em dias frios ou ventosos, ou a maiores altitudes. Permita menos tempo a grelhar com temperaturas extremamente quentes.
- As condições para grelhar podem exigir o ajuste dos controlos dos queimadores para obter as temperaturas de grelhar correctas.
- Creste carnes e cozinhe com a tampa para baixo para obter sempre alimentos grelhados na perfeição.
- A acumulação de alimentos numa grelha de confecção significa que será necessário mais tempo para confeccionar os alimentos.
- Corte a gordura em excesso dos bifes, costeletas e assados, deixando apenas 6,4 mm (¼ ") de gordura. Menos gordura torna a limpeza mais fácil e é uma garantia contra labaredas indesejadas.
- De um modo geral, os grandes pedaços de carne requerem mais tempo de confecção do que os pedaços pequenos.
- Algumas comidas, como estufados ou filetes de peixe finos, necessitam de um recipiente para grelhar. Os tabuleiros de alumínio descartáveis são muito convenientes, mas qualquer panela de metal com pegas à prova de fogo também pode ser usada.
- Os alimentos em recipientes, como feijões cozidos, necessitam de mais tempo se forem grelhados numa caçarola funda em vez de um tabuleiro.
- Os alimentos colocados na grelha directamente acima dos queimadores podem necessitar de ser virados ou movidos para uma área menos quente.
- Utilize tenazes em vez de um garfo para virar e manusear carnes e assim evitar perder sucos naturais. Utilize duas espátulas para manusear peixes grandes inteiros.
- Certifique-se sempre de que a prateleira de gordura corrediça e o colector de recolha estão limpos e sem resíduos.
- Não forre a prateleira de gordura corrediça com alumínio. Isto pode evitar que a gordura passe para o colector de recolha.
- Caso ocorra uma labareda indesejada, desligue todos os queimadores e mova a comida para uma outra área da grelha. Quaisquer chamas serão rapidamente extintas. Após a extinção das chamas, volte a acender o grelhador. NUNCA UTILIZE ÁGUA PARA APAGAR CHAMAS NUM GRELHADOR A GÁS.
- A utilização de um temporizador vai ajudar a alertá-lo quando "bem passado" está prestes a tornar-se "muito passado".

PRÉ-AQUECIMENTO

É importante pré-aquecer a grelha antes de grelhar. Para pré-aquecer: Ligue o grelhador de acordo com as instruções no Manual do Utilizador; em seguida, regule todos os queimadores para a posição ligar/forte (⚡), feche a tampa e pré-aqueça até a temperatura atingir entre 260° e 290°C (500° e 550°F), a temperatura para grelhar recomendada. Isto irá demorar entre 10 a 15 minutos dependendo das condições de temperatura do ar e do vento. Após o pré-aquecimento, pode ajustar os queimadores individuais, conforme necessário.

⚠ **AVISO: Caso os queimadores se apaguem durante a utilização do grelhador, desligue todas as válvulas de gás. Abra a tampa e aguarde cinco minutos antes de tentar ligar o grelhador, utilizando as instruções de ignição.**

CONFECÇÃO COM TAMPA FECHADA

Toda a confecção é feita com a tampa fechada para proporcionar um calor circulado uniforme. Com a tampa fechada, o grelhador a gás cozinha de forma muito idêntica a um forno de convecção. O termómetro na tampa indica a temperatura no interior do grelhador. Todo o pré-aquecimento e grelhagem são feitos com a tampa fechada. Nada de espreitar — perde-se calor sempre que levantar a tampa.

SISTEMA FLAVORIZER®

A tampa fechada e as barras Flavorizer® conferem aquele sabor a "ar livre" aos alimentos. Quando os sucos da carne pingam dos alimentos para as barras Flavorizer® especialmente inclinadas, criam fumo que confere aos alimentos aquele sabor irresistível a churrasco. Graças ao design único dos queimadores, às barras Flavorizer® e aos controlos de temperatura flexíveis, a formação descontrolada de labaredas é praticamente eliminada porque VOCÊ controla as chamas.

PINGOS E GORDURA

O design especial das barras Flavorizer® e dos queimadores faz com que o excesso de gordura seja dirigido através da prateleira de gordura corrediça para o colector de recolha de gordura. Existem colectores de pingos descartáveis que se adaptam ao colector de recolha.

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

Ter o hábito de efectuar algumas verificações de segurança antes de grelhar é uma boa prática.

A segurança deve ser considerada ao decidir onde colocar e utilizar o grelhador. Certifique-se de que leu os seguintes avisos antes de instalar ou utilizar o grelhador.

AVISOS:

- ⚠ **Este aparelho destina-se apenas a uma utilização no exterior e nunca deve ser utilizado em garagens e alpendres ou varandas cobertos ou fechados.**
- ⚠ **O grelhador a gás Weber® nunca deve ser utilizado sob telhados ou telheiros de material combustível que não estejam protegidos.**
- ⚠ **O grelhador a gás Weber® não se destina a ser instalado dentro ou sobre caravanas e/ou barcos.**
- ⚠ **Os materiais inflamáveis não devem estar a menos de 60 cm do grelhador. Isto inclui a parte superior, inferior, posterior ou lateral do grelhador.**
- ⚠ **Mantenha a área onde cozinha sem vapores e líquidos inflamáveis, como combustível, álcool, etc., e material combustível.**
- ⚠ **Mantenha as aberturas de ventilação do invólucro da botija sem detritos.**
- ⚠ **Este aparelho aquece muito. Tenha muito cuidado na presença de crianças ou idosos.**
- ⚠ **Não desloque o aparelho enquanto está incandescente.**

Quando estiver pronto para grelhar, a segurança deve estar sempre em primeiro lugar. A seguir são apresentadas algumas verificações de segurança que deve efectuar sempre que grelhar.

PRATELEIRA DE GORDURA CORREDIÇA

O grelhador possui integrado um sistema de recolha de gordura, que conduz a gordura para longe dos alimentos e para recipientes amovíveis.

Sempre que utilizar o grelhador, verifique se a prateleira de gordura corrediça possui acumulação de gordura. Retire o excesso de gordura com um raspador de plástico **(1)**. Lave a prateleira de gordura com uma solução de sabão e água e passe por água.

- ⚠ **ATENÇÃO: Não forre a prateleira de gordura corrediça com folha de alumínio.**

COLECTOR DE RECOLHA E COLECTOR DE PINGOS DESCARTÁVEL

A gordura da prateleira de gordura corrediça é conduzida para um colector de recolha. Limpar o colector de recolha é tão importante quanto limpar a prateleira de gordura corrediça.

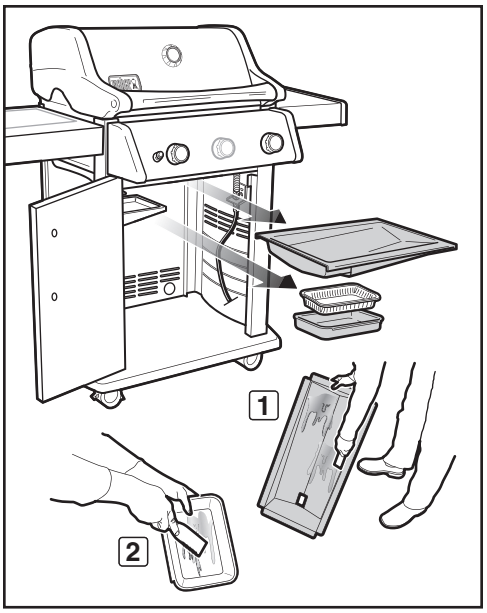
Sempre que utilizar o grelhador, verifique o colector de recolha quanto a acumulação de gordura. Retire o excesso de gordura com um raspador de plástico **(2)**. Lave o colector de recolha com água morna com um pouco de detergente e passe por água. Para manter o colector de recolha limpo por mais tempo, pode forrar o colector de recolha com um colector de pingos descartável Weber® ou com uma folha de alumínio.

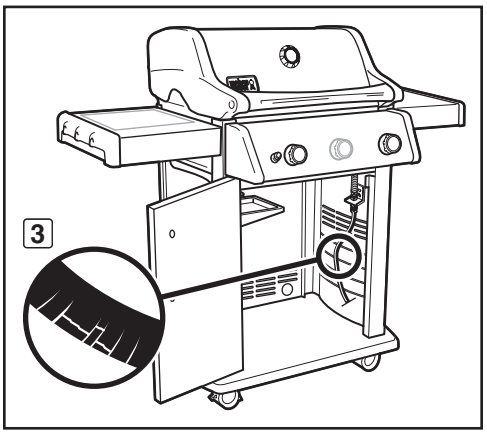
- ⚠ **AVISO: Antes de cada utilização, verifique a prateleira de gordura corrediça e o colector de recolha quanto a acumulação de gordura. Retire a gordura em excesso para evitar incêndio provocado pela gordura. Um incêndio provocado por gordura pode causar ferimentos corporais graves ou danos materiais.**

INSPECÇÃO DO TUBO FLEXÍVEL

O tubo flexível deve ser inspeccionado periodicamente quanto a quaisquer sinais de fissuras **(3)**.

- ⚠ **AVISO: Verifique sempre a existência de amolgadelas, fissuras, abrasões ou cortes no tubo flexível, antes de utilizar o grelhador. Se o tubo flexível estiver de alguma forma danificado, não utilize o grelhador. Substitua utilizando apenas um tubo flexível aprovado pela Weber®. Contacte o representante do serviço de assistência ao cliente da sua área através das informações de contacto no nosso site Web. Aceda a www.weber.com®.**





MÉTODOS DE IGNIÇÃO DO QUEIMADOR

Existem dois modos de acender o queimador 1. O primeiro é ao utilizar o sistema de ignição electrónica Crossover® integrado no grelhador. O segundo é com um fósforo.

Seguem-se passos para acender o grelhador utilizando o sistema de ignição electrónica Crossover®. Na página seguinte encontram-se passos para acender o grelhador com um fósforo.

Algumas pilhas estão revestidas por uma película de protecção de plástico. Este plástico deve ser removido antes de tentar ligar o grelhador com o sistema de ignição electrónico Crossover®. Não confunda este plástico com o rótulo da pilha.

IGNIÇÃO DO QUEIMADOR PRINCIPAL

Sistema de ignição electrónica Crossover®

O sistema de ignição electrónica Crossover® acende o queimador 1 com uma faísca do eléctrodo do acendedor dentro da câmara de ignição do Gas Catcher™. Produza a energia para a faísca premindo o botão de ignição. Irá ouvir o acendedor a dar um estalido. O(s) queimador(es) 2 (e 3) pode(m) acender após o queimador 1 acender.

A) Abra a tampa do grelhador **(1)**.

⚠ PERIGO

Se não abrir a tampa antes de acender os queimadores do grelhador ou se não esperar cinco minutos para permitir que o gás se dissipe quando o grelhador não acende, poderá causar a formação explosiva de chamas com possíveis ferimentos corporais graves ou morte.

B) Certifique-se de que **TODOS** os manípulos de controlo do queimador estão desligados **(2)**. Verifique ao empurrar os manípulos de controlo e rodando-os para a direita até pararem.

⚠ AVISO: Os manípulos de controlo do queimador devem estar desligados (○) antes de ligar a válvula da botija de GPL.

C) Ligue a válvula da botija utilizando uma das opções adequadas com base no tipo da sua botija e regulador. Consulte "A)" em "VERIFICAR A EXISTÊNCIA DE FUGAS DE GÁS."

D) Pressione e rode o manípulo de controlo do queimador lateral para a esquerda para a posição ligar/forte (ϟ) **(3)**. **IMPORTANTE: Acenda sempre o queimador 1 primeiro. O(s) outro(s) queimador(es) acende(m) a partir do queimador 1.**

E) Pressione continuamente o botão de ignição **(4)**. Irá ouvir o acendedor a dar um estalido.

F) Verifique se o queimador 1 está aceso, olhando através das grelhas de confecção. Deverá ver uma chama.

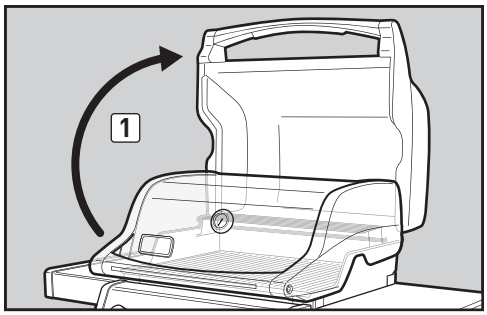
⚠ AVISO: Ao acender o grelhador ou ao cozinhar, nunca se incline sobre o grelhador aberto.

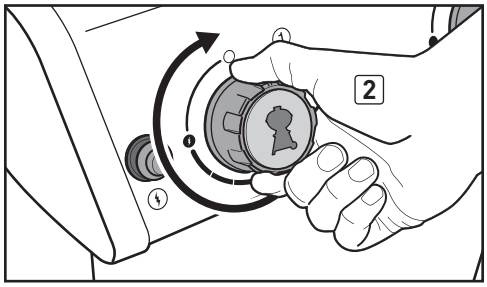
⚠ AVISO: Se o queimador 1 não acender dentro de cinco segundos, pare, rode o manípulo de controlo do queimador para a posição desligada e aguarde cinco minuto para deixar dissipar o gás antes de tentar novamente ou de tentar acender com um fósforo.

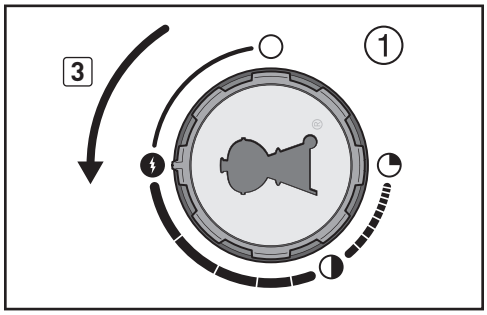
G) Depois de acender o queimador 1, pode ligar o queimador 2 (e o queimador 3).

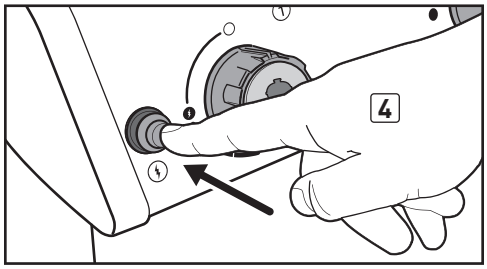
PARA EXTINGUIR O QUEIMADOR

Pressione cada manípulo de controlo do queimador lateral e rode-o para a direita para a posição desligada (○). Desligue o fornecimento de gás.









IGNIÇÃO E UTILIZAÇÃO DO QUEIMADOR PRINCIPAL

IGNIÇÃO DO QUEIMADOR PRINCIPAL

Acender com um fósforo

A) Abra a tampa do grelhador **(1)**.

⚠ PERIGO

Se não abrir a tampa antes de acender os queimadores do grelhador ou se não esperar cinco minutos para permitir que o gás se dissipe quando o grelhador não acende, poderá causar a formação explosiva de chamas com possíveis ferimentos corporais graves ou morte.

B) Certifique-se de que **TODOS** os manípulos de controlo do queimador estão desligados **(2)**. Verifique ao empurrar os manípulos de controlo e rodando-os para a direita até pararem.

⚠ AVISO: Os manípulos de controlo do queimador devem estar desligados (○) antes de ligar a válvula da botija de GPL.

C) Ligue a válvula da botija utilizando uma das opções adequadas com base no tipo da sua botija e regulador. Consulte "A)" em "VERIFICAR A EXISTÊNCIA DE FUGAS DE GÁS".

D) Coloque um fósforo no suporte para fósforos e acenda-o. Insira o suporte para fósforos com um fósforo aceso através das grelhas de confecção, após as barras Flavorizer® e junto do queimador 1 **(3)**.

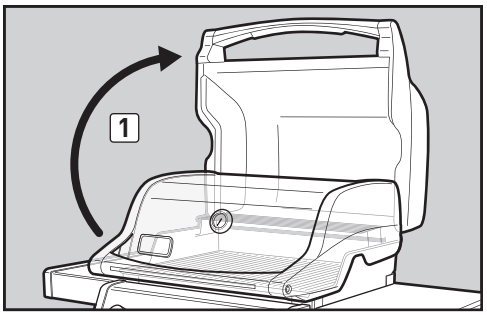
E) Pressione e rode o manípulo de controlo do queimador lateral para a esquerda para a posição ligar/forte (ϟ) **(4)**. **IMPORTANTE: Acenda sempre o queimador 1 primeiro. O(s) outro(s) queimador(es) acende(m) a partir do queimador 1.**

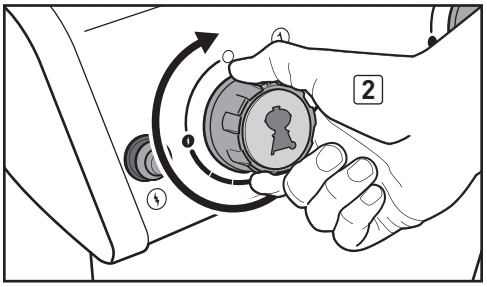
F) Verifique se o queimador 1 está aceso, olhando através das grelhas de confecção. Deverá ver uma chama.

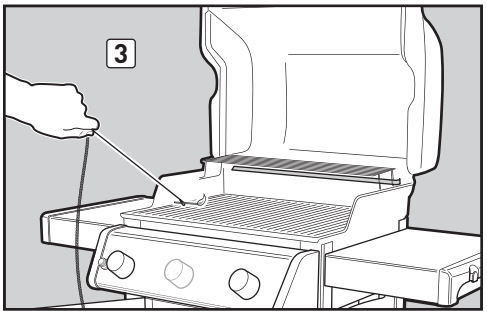
⚠ AVISO: Ao acender o grelhador ou ao cozinhar, nunca se incline sobre o grelhador aberto.

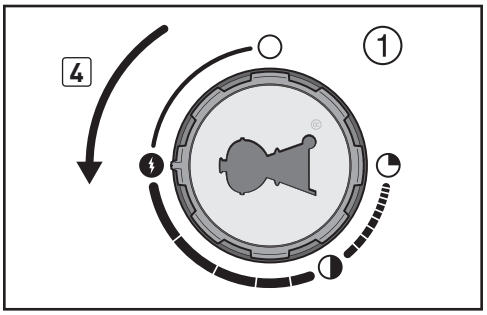
⚠ AVISO: Se o queimador 1 não acender dentro de cinco segundos, pare, rode o manípulo de controlo do queimador para a posição desligada e aguarde cinco minuto para deixar dissipar o gás antes de tentar novamente.

G) Depois de acender o queimador 1, pode ligar o queimador 2 (e o queimador 3).









PARA EXTINGUIR O QUEIMADOR

Pressione cada manípulo de controlo do queimador lateral e rode-o para a direita para a posição desligada (○). Desligue o fornecimento de gás.

IGNIÇÃO E UTILIZAÇÃO DO QUEIMADOR LATERAL (MODELO 320)

NA PARTE LATERAL...

Para maximizar o espaço de confecção e ajudá-lo a efectuar várias tarefas, o grelhador foi concebido com um queimador lateral. É fácil acender o queimador lateral. Utiliza o mesmo botão de ignição dos queimadores laterais, mas acende-se independentemente.

IGNIÇÃO DO QUEIMADOR LATERAL

Acender com o botão de ignição

Ao contrário dos queimadores principais, o queimador lateral não acende a partir do queimador 1. Abaixo são apresentados os passos relativos à ignição do queimador lateral utilizando o botão de ignição.

A) Abra a tampa do queimador lateral **(1)**.

⚠ PERIGO

Se não abrir a tampa antes de acender o queimador lateral ou se não esperar cinco minutos para permitir que o gás se dissipe quando o queimador lateral não acende, poderá causar a formação explosiva de labaredas, com possíveis ferimentos corporais graves ou morte.

B) Verifique se a válvula do queimador lateral está desligada pressionando o manípulo de controlo do queimador lateral e rodando-o para a direita até parar **(2)**. Rode todos os queimadores que não estão a ser utilizados para a posição desligada (○) pressionando todos os manípulos de controlo e rodando-os para a direita até pararem.
C) Se ainda não estiver ligada, ligue a válvula da botija utilizando uma das opções adequadas com base no tipo da sua botija e regulador. Consulte "A)" em "VERIFICAR A EXISTÊNCIA DE FUGAS DE GÁS".
D) Pressione e rode o manípulo de controlo do queimador lateral para a esquerda para a posição ligar/elevado (ϟ) **(3)**.
E) Pressione continuamente o botão de ignição **(4)**. Irá ouvir o acendedor a dar um estalido. Deverá ver uma chama.

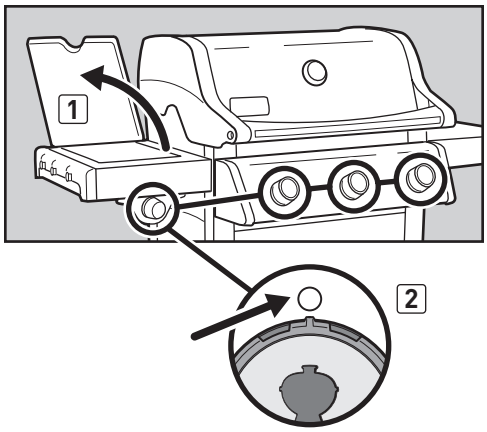
⚠ ATENÇÃO: A chama do queimador lateral pode ser difícil de ver num dia com muito sol.

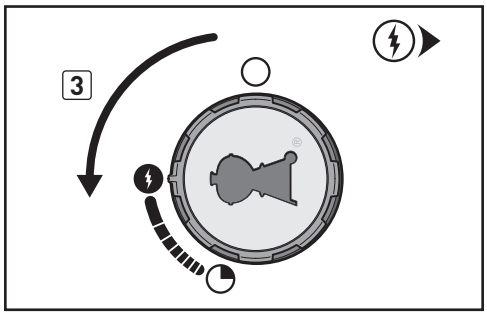
⚠ AVISO: Se o queimador lateral não acender em cinco segundos:

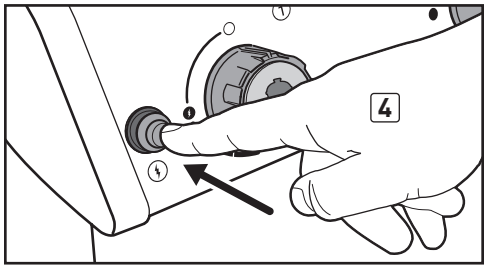
a) Desligue os manípulos de controlo do queimador lateral e dos queimadores principais e a fonte de gás.
b) Aguarde cinco minutos para que o gás se dissipe antes de tentar novamente ou tentar acender com um fósforo (consulte "Acender com um fósforo").

PARA APAGAR O QUEIMADOR LATERAL

Pressione o manípulo de controlo do queimador lateral e rode-o para a direita para a posição desligado (○). Certifique-se de que o queimador lateral está desligado e frio antes de fechar a tampa do queimador lateral.







IGNIÇÃO E UTILIZAÇÃO DO QUEIMADOR LATERAL (MODELO 320)

IGNIÇÃO DO QUEIMADOR LATERAL

Acender com um fósforo

A) Abra a tampa do queimador lateral **(1)**.

⚠ PERIGO

Se não abrir a tampa antes de acender o queimador lateral ou se não esperar cinco minutos para permitir que o gás se dissipe quando o queimador lateral não acende, poderá causar a formação explosiva de labaredas, com possíveis ferimentos corporais graves ou morte.

B) Verifique se a válvula do queimador lateral está desligada pressionando o manípulo de controlo do queimador lateral e rodando-o para a direita até parar **(2)**. Rode todos os queimadores que não estão a ser utilizados para a posição desligada (○) pressionando todos os manípulos de controlo e rodando-os para a direita até pararem.

C) Se ainda não estiver ligada, ligue a válvula da botija utilizando uma das opções adequadas com base no tipo da sua botija e regulador. Consulte "A)" em "VERIFICAR A EXISTÊNCIA DE FUGAS DE GÁS".

D) Coloque um fósforo no suporte para fósforos e acenda-o. Coloque o suporte para fósforos com o fósforo aceso perto do queimador lateral **(3)**.

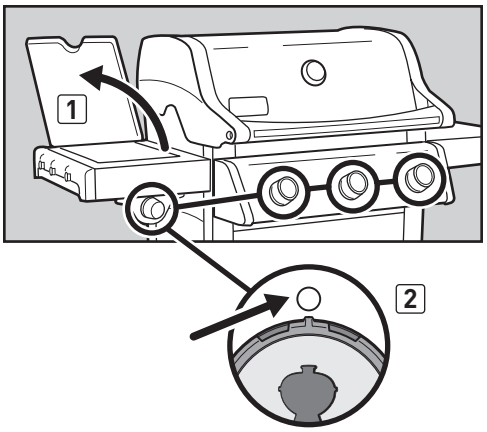
E) Pressione e rode o manípulo de controlo do queimador lateral para a esquerda para a posição ligar/elevado (ϟ) **(4)**.
Deverá ver uma chama.

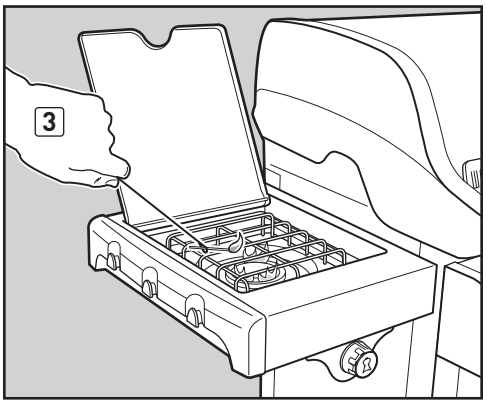
⚠ ATENÇÃO: A chama do queimador lateral pode ser difícil de ver num dia com muito sol.

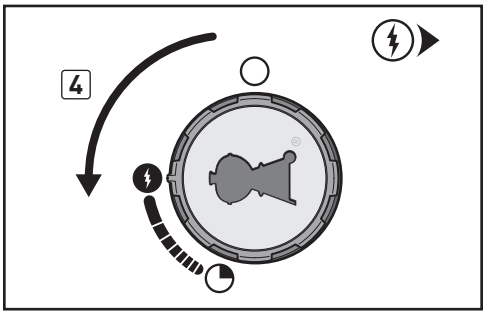
⚠ AVISO: Se o queimador lateral não acender em cinco segundos:

a) Desligue os manípulos de controlo do queimador lateral e dos queimadores principais e a fonte de gás.

b) Aguarde cinco minutos para que o gás se dissipe antes de tentar novamente.







PARA APAGAR O QUEIMADOR LATERAL

Pressione o manípulo de controlo do queimador lateral e rode-o para a direita para a posição desligado (○). Certifique-se de que o queimador lateral está desligado e frio antes de fechar a tampa do queimador lateral.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS GERAL

PROBLEMAS	SOLUÇÕES
O queimador não acende quando prime o botão de ignição.	Certifique-se de que existe um fluxo de gás para os queimadores ao tentar acender os queimadores com fósforos. Consulte "IGNIÇÃO DO QUEIMADOR PRINCIPAL — Acender com um fósforo". Se o acendimento através de fósforos for bem sucedido, o problema reside no sistema de ignição. Consulte "MANTER O SISTEMA DE IGNIÇÃO ELECTRÓNICA CROSSOVER®".
	Certifique-se de que os fios estão bem introduzidos nos terminais no módulo do acendedor. Verifique se os fios estão ligados aos terminais no botão de ignição sob o painel de controlo. Consulte o "GUIA DE FIOS DO MÓDULO DO ACENDEDOR".
	Se for instalada uma nova pilha, verifique se o revestimento de plástico da pilha foi retirado. Certifique-se de que a pilha está em bom estado e foi instalada correctamente. Consulte "MANTER O SISTEMA DE IGNIÇÃO ELECTRÓNICA CROSSOVER®".
Os queimadores não acendem. **Os queimadores possuem uma pequena chama intermitente quando os manípulos de controlo estão na posição forte (ϟ).** **A temperatura do grelhador só atinge entre 250° e 300°F na posição forte (ϟ).**	*Alguns países possuem reguladores com um dispositivo de segurança contra o excesso de gás.* O dispositivo de segurança contra o excesso de gás, que faz parte da ligação do grelhador à botija de gás, pode ter sido activado. Para reiniciar o dispositivo de segurança contra o excesso de gás, feche a válvula da botija de GPL e coloque todos os manípulos de controlo do queimador na posição desligada (○). Abra a tampa do grelhador. Aguarde pelo menos cinco minutos para permitir que o gás se dissipe antes de tentar acender o grelhador. Rode **LENTAMENTE** a válvula da botija de GPL até estar completamente aberta. Aguarde alguns segundos e, em seguida, acenda o grelhador. Consulte "IGNIÇÃO E UTILIZAÇÃO DO QUEIMADOR PRINCIPAL"
O queimador não acende ou a chama está fraca na posição forte (ϟ).	O nível de GPL pode estar baixo ou vazio. Abasteça a botija de GPL.
	O tubo flexível de combustível pode estar dobrado ou arqueado. Endireite o tubo flexível de combustível.
O padrão de chama do queimador não é constante. **A chama é fraca quando o queimador está na posição forte (ϟ).** **As chamas não percorrem toda a extensão do tubo do queimador.**	Limpe as aberturas do queimador que percorrem toda a extensão do tubo do queimador. Consulte "MANUTENÇÃO ANUAL"
Os queimadores queimam com uma chama amarela ou cor-de-laranja, juntamente com o cheiro a gás.	Inspeccione a rede para aranhas/insectos para verificar se existem obstruções (bloqueio de orifícios). Limpe a rede para aranhas/insectos. Consulte "MANUTENÇÃO ANUAL".
Ocorrência de labaredas. **⚠ ATENÇÃO: Não revista a prateleira de gordura corrediça com papel de alumínio.**	O grelhador deve ser pré-aquecido com todos os queimadores no máximo durante 10-15 minutos.
	Limpe as grelhas de confecção e as barras Flavorizer® cuidadosamente para remover a gordura. Consulte "MANUTENÇÃO REGULAR".
	A prateleira de gordura corrediça pode estar suja e não permite que a gordura escorra para o colector de recolha. Limpe a prateleira de gordura corrediça.
O interior da tampa parece estar a "descascar" (semelhante a tinta a descascar).	O interior da tampa é esmaltado ou em aço inoxidável. Não é pintado. Não pode "descascar". O que provavelmente está a observar é gordura cozida que se transformou em carvão e está a cair em flocos. **NÃO É UM DEFEITO.** Limpe cuidadosamente. Consulte "MANUTENÇÃO REGULAR".

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DO QUEIMADOR LATERAL (MODELO 320)

PROBLEMAS	SOLUÇÕES
O queimador lateral não acende quando prime o botão de ignição.	Certifique-se de que existe um fluxo de gás para o queimador tentando acender o queimador lateral através de fósforos. Consulte "IGNIÇÃO DO QUEIMADOR LATERAL — Acender com um fósforo." Se o acendimento através de fósforos for bem sucedido, o problema reside no sistema de ignição. Consulte "MANTER O SISTEMA DE IGNIÇÃO ELECTRÓNICA CROSSOVER®".
	Certifique-se de que os fios estão bem introduzidos nos terminais no módulo do acendedor. Verifique se os fios estão ligados aos terminais no botão de ignição sob o painel de controlo. Consulte o "GUIA DE FIOS DO MÓDULO DO ACENDEDOR".
	Se for instalada uma nova pilha, verifique se o revestimento de plástico da pilha foi retirado. Certifique-se de que a pilha está em bom estado e foi instalada correctamente. Consulte "MANTER O SISTEMA DE IGNIÇÃO ELECTRÓNICA CROSSOVER®."
O queimador lateral não acende.	Certifique-se de que o fornecimento de gás está ligado.
	Alguns países possuem reguladores com um dispositivo de segurança contra o excesso de gás. O dispositivo de segurança contra o excesso de gás, que faz parte da ligação do grelhador à botija de gás, pode ter sido activado. Para reiniciar o dispositivo de segurança contra o excesso de gás, feche a válvula da botija de GPL e coloque todos os manípulos de controlo do queimador na posição desligada (○). Abra a tampa do grelhador. Aguarde pelo menos cinco minutos para permitir que o gás se dissipe antes de tentar acender o grelhador. Rode **LENTAMENTE** a válvula da botija de GPL até estar completamente aberta. Aguarde alguns segundos e, em seguida, acenda o grelhador. Consulte "IGNIÇÃO E UTILIZAÇÃO DO QUEIMADOR LATERAL"
O queimador lateral não acende ou a chama é fraca quando o queimador está regulado para elevado (ϟ).	O nível de GPL pode estar baixo ou vazio. Abasteça a botija de GPL.
	O tubo flexível de combustível pode estar dobrado ou arqueado. Endireite o tubo flexível de combustível.

Se os problemas não puderem ser resolvidos com estes métodos, contacte o representante do serviço de assistência ao cliente da sua área através das informações de contacto no nosso site Web. Aceda a www.weber.com®.

MANTENHA O GRELHADOR A GÁS WEBER® EM BOAS CONDIÇÕES

⚠ PERIGO

A não correcção de quaisquer problemas descritos nesta página pode ter como resultado um incêndio, que pode resultar em possíveis ferimentos graves ou morte ou ainda danos materiais.

Para manter o grelhador a gás Weber® a funcionar de forma segura e eficiente como no primeiro dia, recomendamos que inspeccione e limpe a(s) rede(s) para aranhas/insectos e o(s) tubo(s) do queimador pelo menos uma vez por ano. Abaixo encontram-se informações importantes sobre estas duas áreas do grelhador que devem ser submetidas a manutenção anual.

Se observar um padrão de chama incorrecto ou uma abertura do queimador obstruída, avance para as instruções "LIMPEZA OU SUBSTITUIÇÃO DO TUBO DO QUEIMADOR" na página seguinte.

PADRÃO DE CHAMA DO QUEIMADOR

O(s) tubo(s) do queimador no grelhador a gás Weber® foi/foram preparado(s) de fábrica para a mistura correcta de ar e gás. É mostrado o padrão de chama correcto na ilustração e descrito abaixo:

- Tubo(s) do queimador **(1)**
- As pontas ficam, ocasionalmente, amarelas **(2)**
- Azul claro **(3)**
- Azul escuro **(4)**

Verifique o padrão da chama do queimador. Se as chamas não corresponderem à descrição supracitada, pode ser uma indicação de que a(s) rede(s) para aranhas/insectos está(ão) suja(s) ou obstruída(s).

REDE(S) PARA ARANHAS/INSECTOS WEBER®

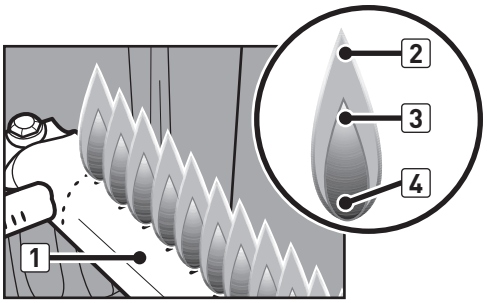
A(s) abertura(s) do ar de combustão do(s) tubo(s) do queimador **(5)** está(ão) equipada(s) com rede(s) em aço inoxidável para ajudar a evitar que as aranhas e os insectos teçam redes e façam ninho na secção venturi **(6)** do(s) tubo(s) do queimador. Estes ninhos podem obstruir o fluxo normal de gás e podem provocar o refluxo de gás através da(s) abertura(s) do ar de combustão **(7)**. Os sintomas deste tipo de obstrução incluem o cheiro a gás em conjunto com chamas do queimador de cor amarela e lentas. Esta obstrução pode provocar um incêndio na(s) e em torno da(s) válvula(s) de gás, provocando graves danos materiais no grelhador **(8)**.

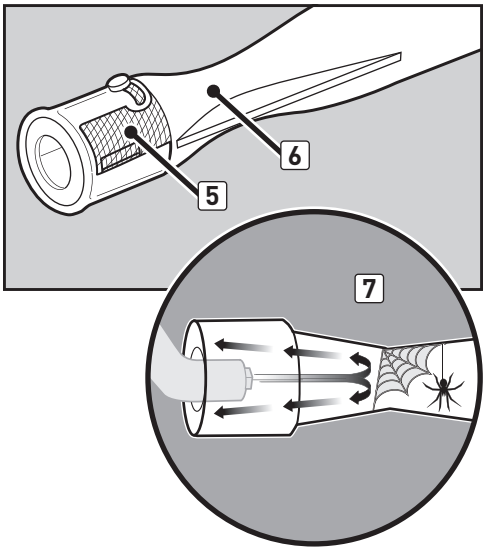
NOTA: Se a rede para aranhas/insectos ficar danificada ou não puder ser limpa, contacte o representante do serviço de assistência ao cliente da sua área através das informações de contacto no nosso website. Aceda a www.weber.com®.

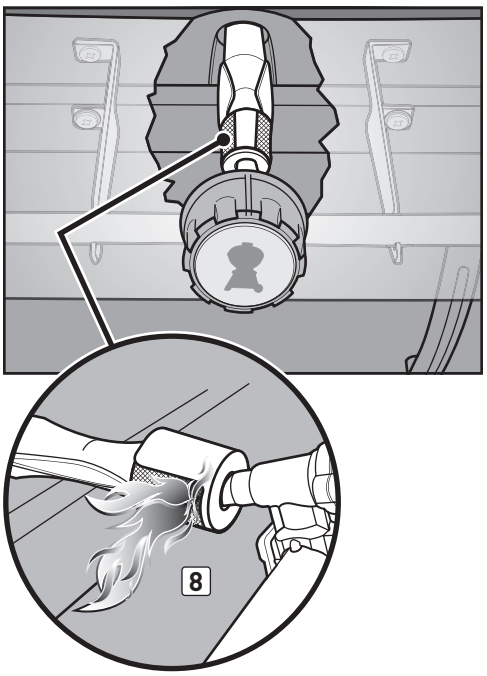
ABERTURAS DO TUBO DO QUEIMADOR

Ao longo do tempo, com a utilização repetida do grelhador, as aberturas do tubo do queimador ficam sujas. Aberturas obstruídas e sujas podem limitar o fluxo total de gás. Seguem-se formas para determinar se as aberturas do tubo do queimador estão sujas ou obstruídas.

- O grelhador não atinge a temperatura pretendida
- O grelhador aquece de forma não uniforme
- Um ou mais queimadores não acendem







LIMPEZA OU SUBSTITUIÇÃO DO TUBO DO QUEIMADOR

Confirmar que o grelhador está desligado

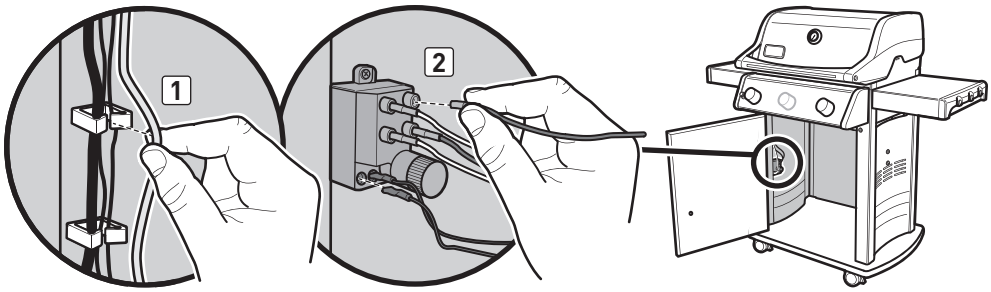
A) Desligue o fornecimento de gás e o acessório de gás.
B) Verifique se todos os manípulos de controlo do queimador estão desligados (○). Verifique ao empurrar os manípulos de controlo e rodando-os para a direita até pararem. Se não rodarem, já estão desligados. Se rodarem, continue a rodá-los para a direita até pararem. Só então, estão desligados. Se o grelhador possuir um queimador lateral, certifique-se de que o manípulo de controlo do mesmo se encontra desligado.

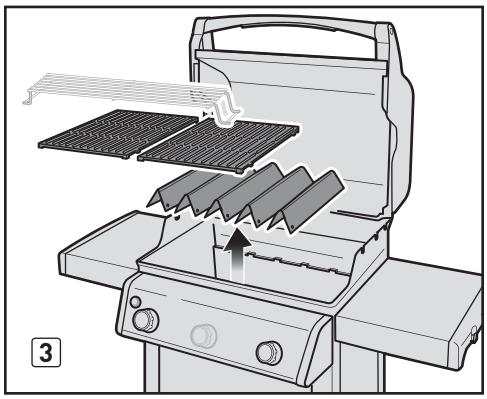
Retirar o painel de controlo

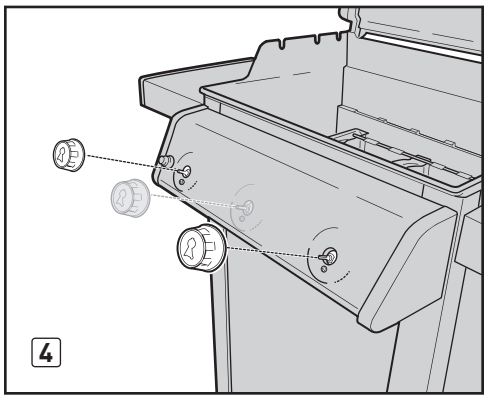
É necessário: uma chave de fendas Phillips.
A) Abra a porta do armário. Retire os fios do acendedor dos grampos de arame no painel lateral interior **(1)**. Desligue os fios do módulo do acendedor no interior do armário **(2)**.
NOTA: Não desligue ao puxar os fios; puxe a partir dos terminais nas extremidades dos fios.
B) Retire os componentes do compartimento de grelhar **(3)**.
C) Retire os manípulos de controlo **(4)**.
D) Retire os parafusos da parte frontal do painel de controlo com uma chave de fendas Phillips **(5)**.
E) Eleve cuidadosamente o painel de controlo e, em seguida, puxe para a frente afastando-o do compartimento de grelhar **(6)**.

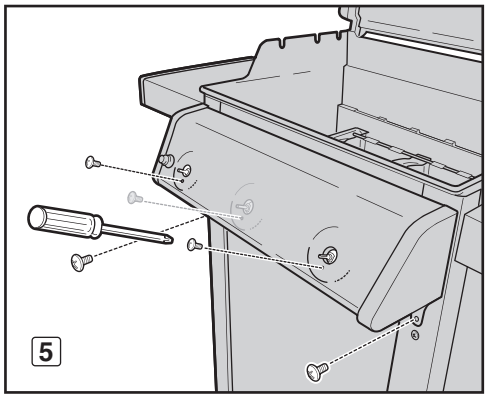
Remover o colector

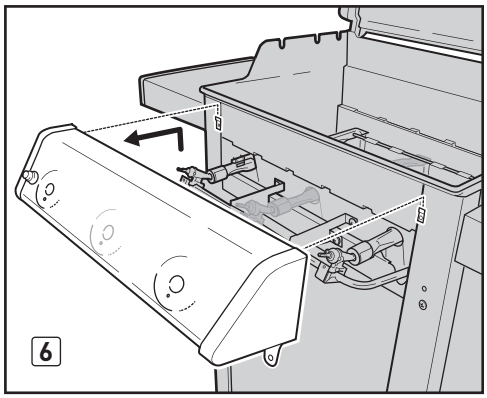
É necessário: uma chave de fendas Phillips e chaves de 7/16".
A) Com a chave de fendas Phillips, retire os dois parafusos e as duas anilhas que fixam o colector à braçadeira cruzada dianteira **(7)**.
B) Utilizando duas chaves de 7/16", retire os dois parafusos e as duas porcas que fixam o colector ao compartimento de grelhar **(8)**. Puxe o colector afastando-o dos tubos do queimador **(9)**. O colector permanecerá fixo à(s) linha(s) de gás corrugada(s). Tenha cuidado para não permitir que o colector risque a estrutura ou a porta nem dobre a(s) linha(s) de gás corrugada(s).

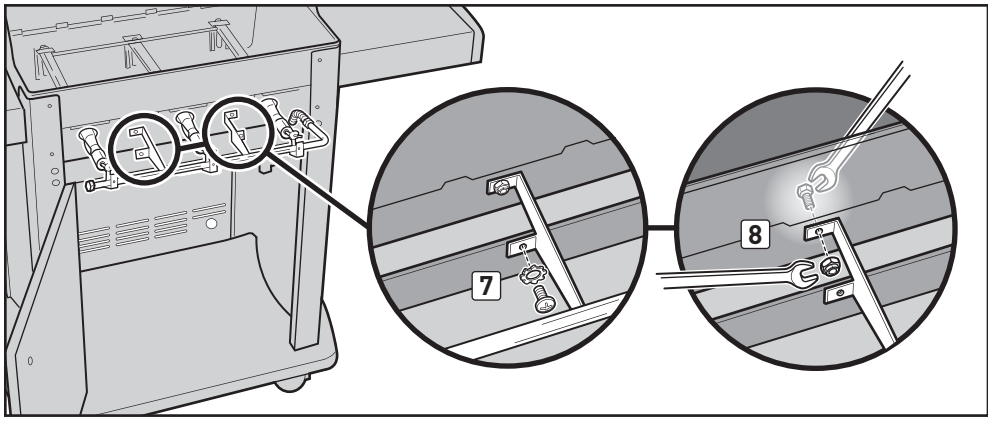


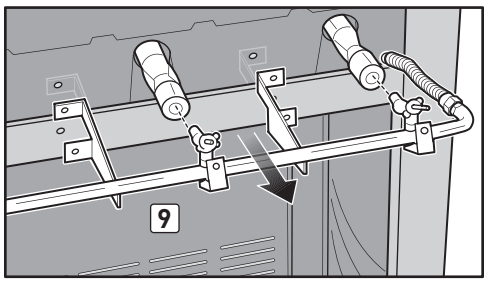












LIMPEZA OU SUBSTITUIÇÃO DO TUBO DO QUEIMADOR (continuação)

Retirar os tubos do queimador

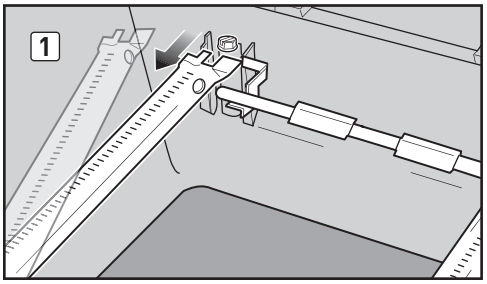
Nos grelhadores Spirit® com 2 queimadores (modelo 210):

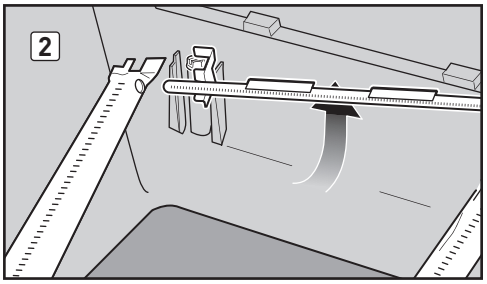
A) Faça deslizar o tubo do queimador 1 sob o parafuso-guia e anilha. Mova o tubo do queimador 1 ligeiramente para a esquerda para o separar do tubo Crossover® **(1)**.
B) Retire o tubo Crossover® **(2)**.
C) Eleve o tubo do queimador 1, retirando-o do compartimento de grelhar, enquanto orienta os fios através do orifício no compartimento de grelhar **(3)**.
D) Faça deslizar o tubo do queimador 2 sob o parafuso-guia e anilha. Eleve o tubo do queimador 2, retirando-o do compartimento de grelhar **(4)**.

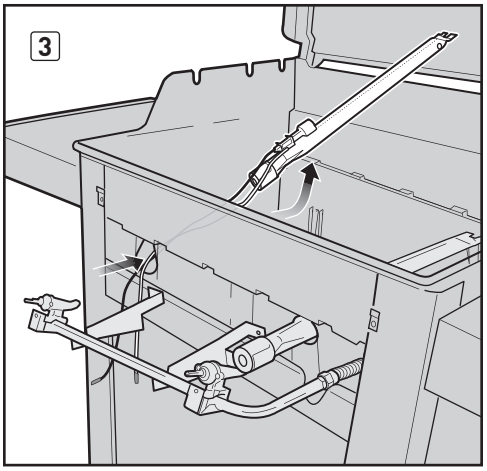
Nos grelhadores Spirit® com 3 queimadores (modelos 310 e 320):

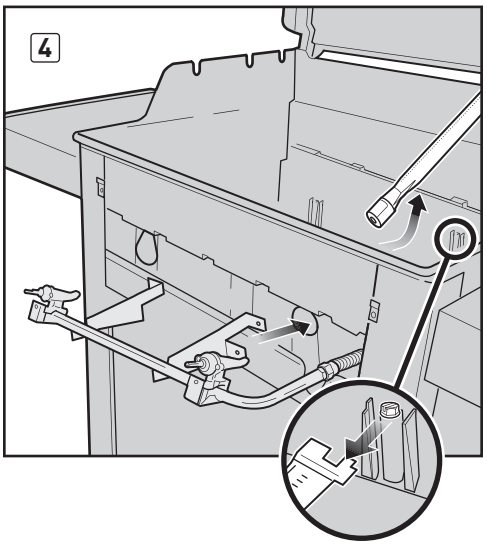
A) Faça deslizar o tubo do queimador 1 sob o parafuso-guia e anilha. Mova o tubo do queimador 1 ligeiramente para a esquerda para o separar do tubo Crossover® **(1)**.
B) Eleve o tubo do queimador 1, retirando-o do compartimento de grelhar, enquanto orienta os fios através do orifício no compartimento de grelhar **(2)**.
C) Faça deslizar o tubo do queimador 3 sob o parafuso-guia e anilha. Mova o tubo do queimador 3 ligeiramente para a direita para o separar do tubo Crossover®. Eleve o tubo do queimador 3, retirando-o do compartimento de grelhar.
D) Faça deslizar o tubo do queimador 2 sob o parafuso-guia e anilha. Retire o tubo Crossover® movendo-o na direcção da parte posterior do compartimento de grelhar **(3)**. Eleve o tubo do queimador 2, retirando-o do compartimento de grelhar.

210/220

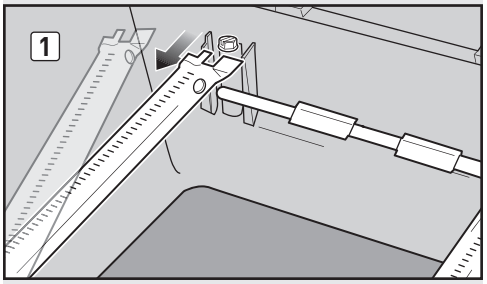


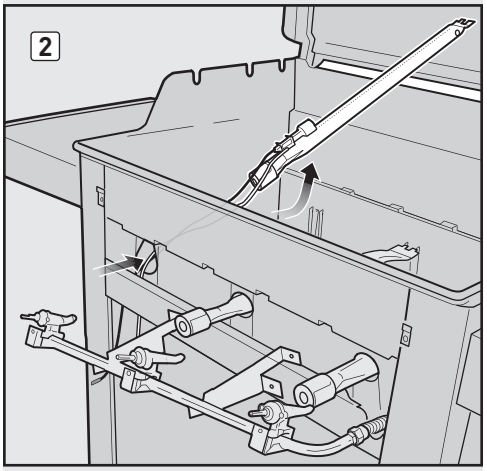


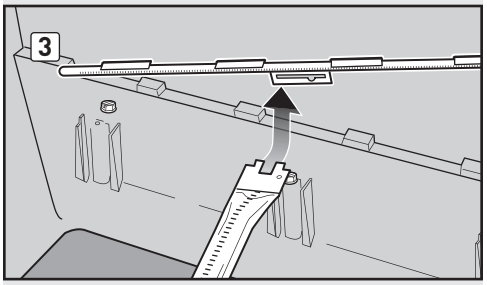




310/320







LIMPEZA OU SUBSTITUIÇÃO DO TUBO DO QUEIMADOR (continuação)

Limpar os tubos do queimador

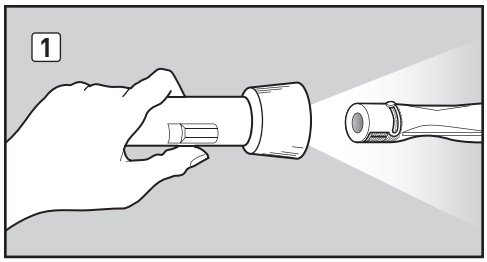
É necessário: uma lanterna, um arame (um cabide esticado), uma escova de cerdas em aço inoxidável adequada e uma escova de cerdas macias (escova de dentes).

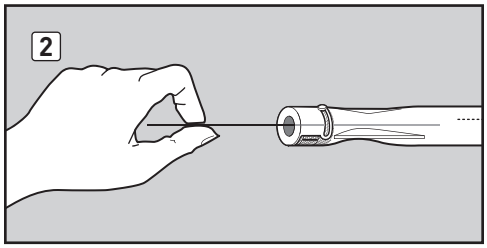
A) Observe o interior de cada tubo do queimador e tubo Crossover® com uma lanterna **(1)**.
B) Limpe quaisquer detritos ou obstrução do interior dos tubos com o arame **(2)**.
C) Verifique as redes para aranhas/insectos nas extremidades dos tubos do queimador e limpe-as utilizando a escova de cerdas macias **(3)**.

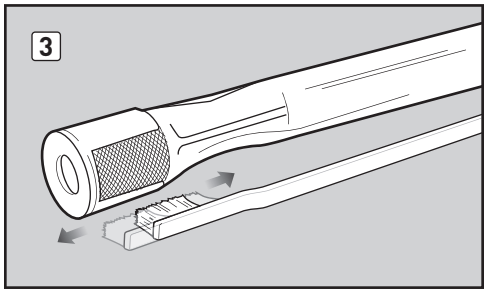
⚠ ATENÇÃO: Não limpe a rede para aranhas/insectos com ferramentas duras ou afiadas. Não retire as redes para aranhas/insectos nem alargue as aberturas da rede.

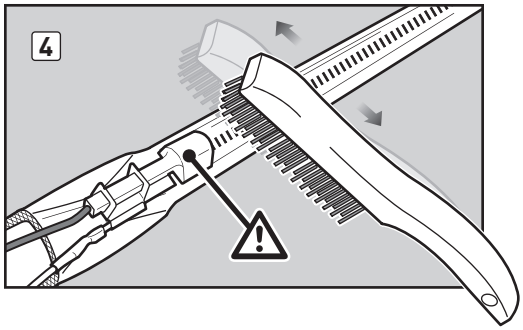
D) Utilize a escova de cerdas em aço inoxidável para limpar o exterior dos tubos do queimador e do tubo Crossover®. Isto é efectuado para garantir que todas as aberturas do queimador (aberturas) ao longo do comprimento dos tubos estão completamente abertas. Ao limpar o tubo do queimador 1, evite danificar o eléctrodo do acendedor escovando cuidadosamente em torno do mesmo **(4)**.

⚠ ATENÇÃO: Durante a limpeza, não alargue as aberturas do queimador.









LIMPEZA OU SUBSTITUIÇÃO DO TUBO DO QUEIMADOR (continuação)

Reinstalar os tubos do queimador

Nos grelhadores Spirit® com 2 queimadores (modelo 210):

A) Coloque o tubo do queimador 2 no interior do compartimento de grelhar e passe a extremidade frontal do tubo através a abertura do tubo do queimador 2. *Nota: A fila única das aberturas do queimador deve estar virada para cima.* Faça deslizar o tubo do queimador 2 sob o parafuso-guia e anilha **(1)**.

B) Coloque o tubo do queimador 1 no interior do compartimento de grelhar e passe os fios do acendedor e a extremidade frontal do tubo através a abertura do tubo do queimador 1 **(2)**. Oriente os fios do tubo do queimador 1 entre a braçadeira cruzada dianteira e o compartimento de grelhar para o armário **(3)**.

C) Segurando o tubo do queimador 1, insira a lateral esquerda do tubo Crossover® no orifício do queimador Crossover® **(4)**. Oriente a lateral direita do tubo Crossover® através do orifício do queimador Crossover® no tubo do queimador 2 *(não ilustrado)*. *Nota: As aberturas do queimador do tubo* Crossover® *devem estar viradas para a parte frontal do compartimento de grelhar.*

D) Faça deslizar o tubo do queimador 1 sob o parafuso-guia e anilha **(5)**.

Nos grelhadores Spirit® com 3 queimadores (modelos 310 e 320):

A) Coloque o tubo do queimador 2 no interior do compartimento de grelhar e passe a extremidade frontal do tubo através a abertura do tubo do queimador 2 **(1)**. *Nota: A fila única das aberturas do queimador deve estar virada para cima.*

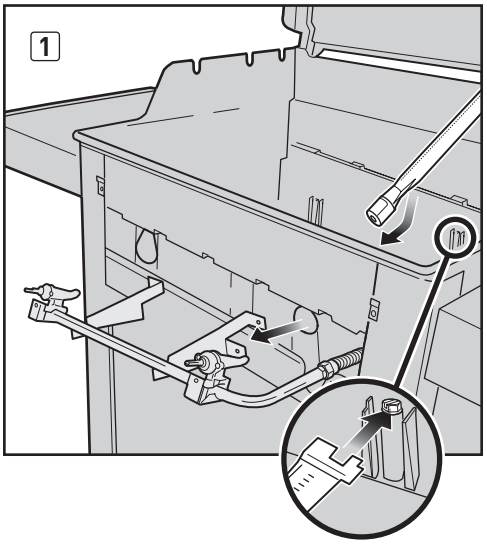
B) Faça deslizar a guia de alinhamento do Crossover® na extremidade do tubo do queimador 2 **(2)**. *Nota: As aberturas do queimador do tubo* Crossover® *devem estar viradas para a parte frontal do compartimento de grelhar.* Com o tubo Crossover® encaixado, faça deslizar o tubo do queimador 2 sob o parafuso-guia e anilha **(3)**.

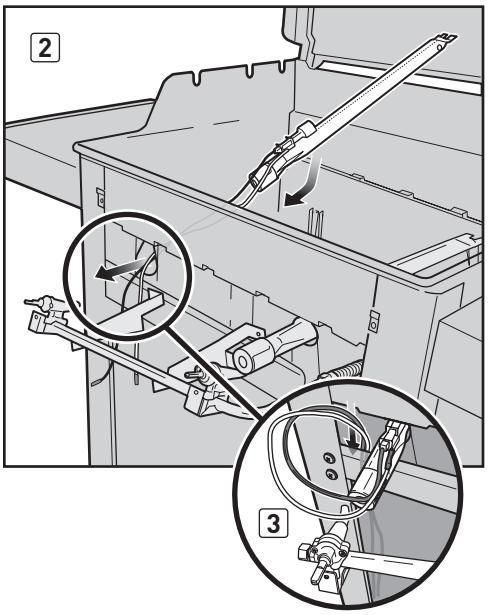
C) Coloque o tubo do queimador 3 no interior do compartimento de grelhar e passe a extremidade frontal do tubo através a abertura do tubo do queimador 3 *(não ilustrado)*. Insira a lateral direita do tubo Crossover® no orifício do queimador Crossover® no tubo do queimador 3. Faça deslizar o tubo do queimador 3 sob o parafuso-guia e anilha **(4)**.

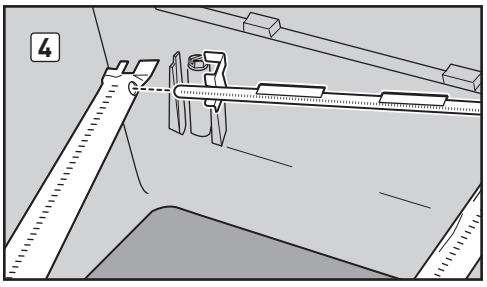
D) Coloque o tubo do queimador 1 no interior do compartimento de grelhar e passe os fios do acendedor e a extremidade frontal do tubo através a abertura do tubo do queimador 1 **(5)**. Oriente os fios do tubo do queimador 1 entre a braçadeira cruzada dianteira e o compartimento de grelhar para o armário **(6)**.

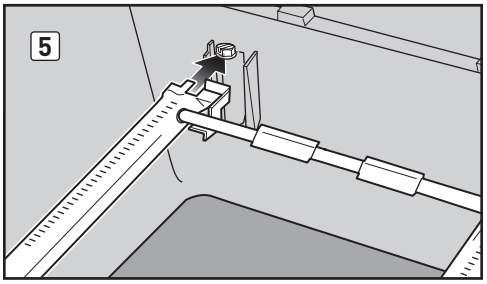
E) Segurando o tubo do queimador 1, insira a lateral esquerda do tubo Crossover® no orifício do queimador Crossover®. Faça deslizar o tubo do queimador 1 sob o parafuso-guia e anilha **(7)**.

210/220

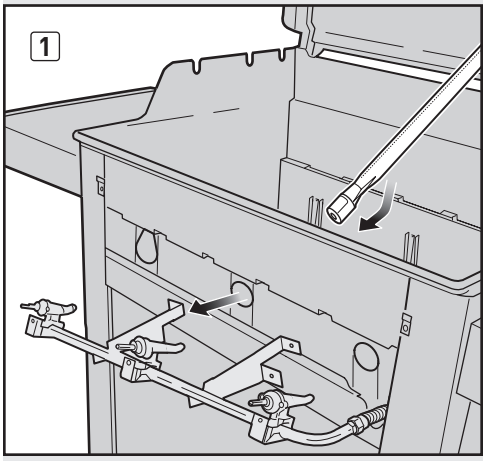


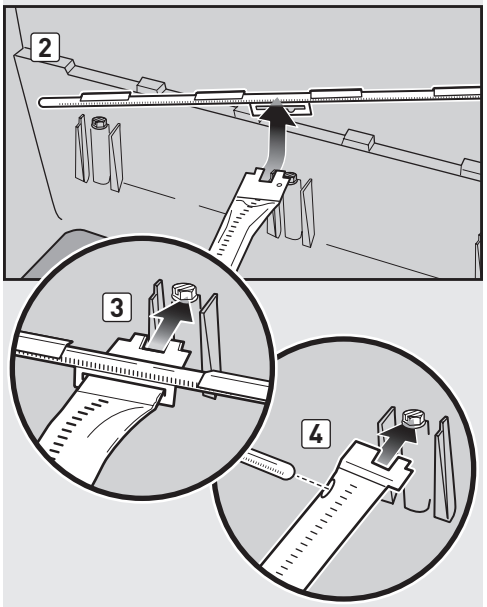


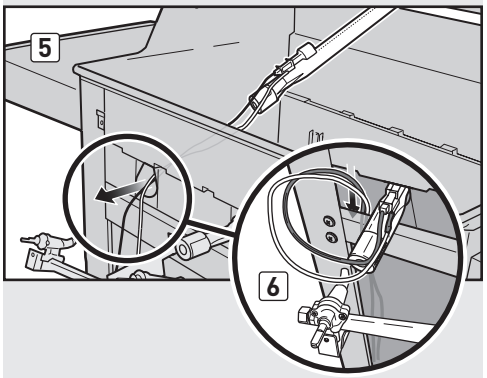


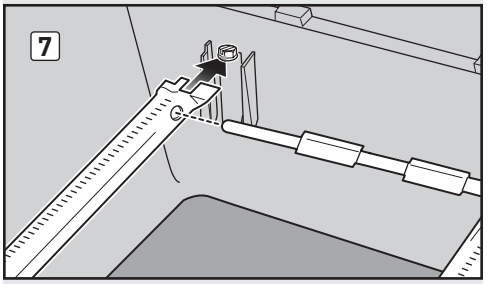


310/320









LIMPEZA OU SUBSTITUIÇÃO DO TUBO DO QUEIMADOR (continuação)

Reinstalar o colector

É necessário: uma chave de fendas Phillips e chaves de 7/16".

A) Alinhe as válvulas com os tubos do queimador. Utilizando duas chaves de 7/16", instale os parafusos e as porcas que fixam o colector ao compartimento de grelhar **(1)**.
B) Com uma chave de fendas Phillips, instale os parafusos e anilhas que fixam o colector à braçadeira cruzada dianteira **(2)**. Se o colector tiver sido correctamente reinstalado, as válvulas estarão totalmente assentes no interior dos tubos do queimador.

⚠ ATENÇÃO: As aberturas do tubo do queimador (3) devem estar correctamente posicionadas sobre os orifícios da válvula (4).

⚠ AVISO: Sempre que desliga e volta a ligar um acessório de gás, deve verificar se existem fugas. Consulte VERIFICAR A EXISTÊNCIA DE FUGAS DE GÁS.

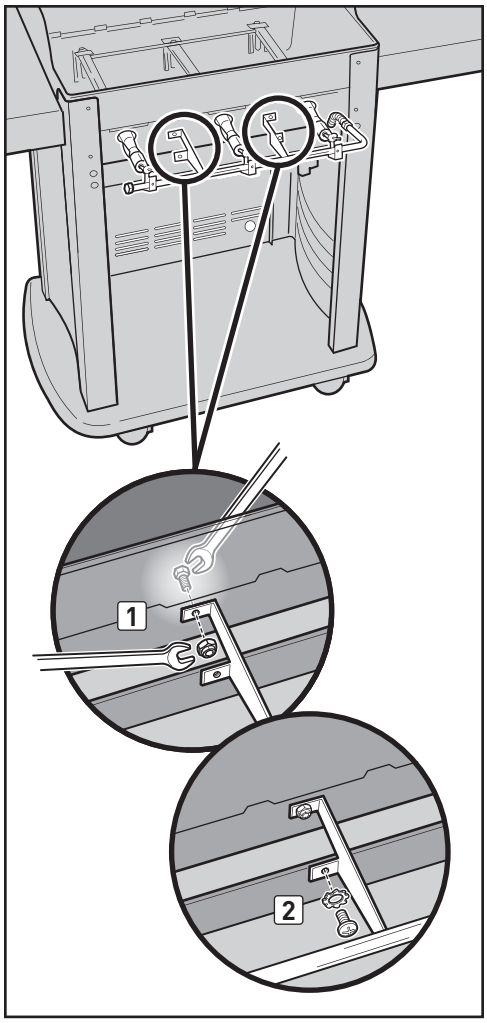
C) Substitua os componentes do compartimento de grelhar *(não ilustrado)*.

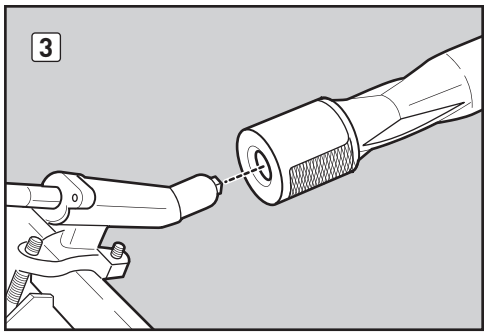
Reinstalar o painel de controlo

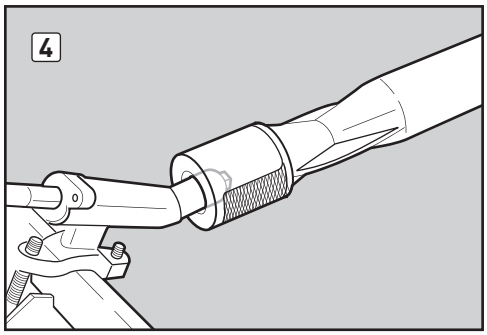
É necessário: uma chave de fendas Phillips.

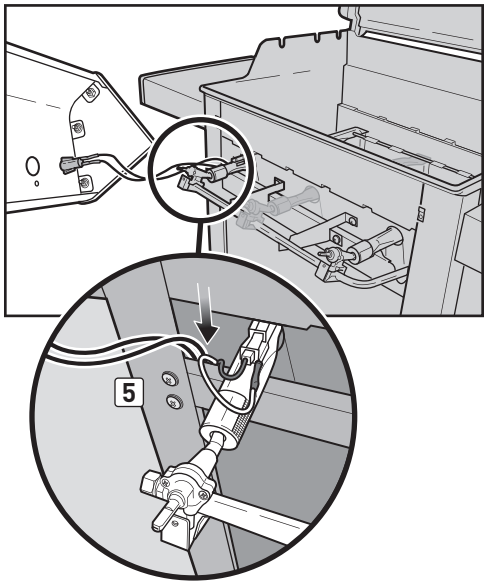
A) Oriente os dois fios na parte posterior do painel de controlo sobre a braçadeira cruzada dianteira para o armário **(5)**.
B) Alinhe as hastes das válvulas com os orifícios no painel de controlo. Posicione a extremidade superior do painel de controlo nas patilhas do conjunto da estrutura. Encaixe o painel de controlo na sua posição.
C) Aperte o painel de controlo com parafusos.
D) Coloque os manípulos de controlo nas hastes das válvulas.
E) Ligue os fios ao módulo do acendedor. Coloque os fios nos grampos de arame do painel esquerdo interior. Consulte "MANTER O SISTEMA DE IGNIÇÃO ELECTRÓNICA CROSSOVER®" para um posicionamento correcto.

⚠ AVISO: Certifique-se de que todas as peças estão montadas e o hardware está totalmente apertado antes de utilizar o grelhador. Caso este aviso não seja respeitado, pode ocorrer um incêndio, uma explosão ou falha estrutural, podendo provocar ferimentos pessoais graves, morte ou danos materiais.









ARMAZENAMENTO

Relativamente a grelhadores que tenham sido guardados durante algum tempo, é importante seguir estas directrizes:

- O gás tem de ser desligado na botija de GPL quando o grelhador a gás Weber® não é utilizado.
- Se guardar o grelhador a gás Weber® dentro de casa, primeiro DESLIGUE o fornecimento de gás e guarde a botija de GPL no exterior num local bem ventilado.
- Não guarde uma botija de GPL desligada num edifício, garagem ou outras áreas fechadas.
- Se não desligar a botija de GPL do grelhador a gás Weber®, certifique-se de que mantém o grelhador e a botija em ambientes exteriores, numa área bem ventilada.
- Verifique se as áreas localizadas por baixo do painel de controlo e a prateleira de gordura corrediça não contêm resíduos que possam obstruir o fluxo de combustão ou a ventilação do ar.

EM BOM ESTADO — NO INTERIOR E EXTERIOR

Os proprietários de grelhadores Weber® têm muito orgulho nos seus grelhadores. Exiba o seu orgulho e alegria. Mantenha o grelhador limpo e em bom estado — no interior e no exterior — seguindo estes passos de manutenção regular.

LIMPEZA DO EXTERIOR DO GRELHADOR

Para manter o exterior do grelhador em boas condições, utilize as seguintes directrizes para uma limpeza segura.

⚠ AVISO: Antes de proceder à limpeza do grelhador a gás Weber®, desligue-o e espere que o mesmo arrefeça.

Superfícies plásticas, esmaltadas e pintadas

Utilize uma solução de água morna com sabão para limpar as superfícies exteriores e, em seguida, passe por água. **IMPORTANTE: Não utilize produtos de limpeza que contenham ácido, álcoois minerais ou xileno. Não utilize produtos de limpeza para fornos, detergentes abrasivos (detergentes de cozinha), detergentes com constituintes cítricos nem esfregões de limpeza abrasivos no grelhador ou nas superfícies do carrinho.**

Superfícies em aço inoxidável

O grelhador ou o seu armário, a tampa e o painel de controlo podem ser em aço inoxidável. Lave as superfícies exteriores com um pano suave e uma solução de água e sabão, enxagúe com água e deixe secar.

Para partículas persistentes, pode ser utilizada uma escova não metálica. Esfregue as superfícies em aço inoxidável no sentido das fibras.

IMPORTANTE: Após a lavagem, enxagúe bem as superfícies. Não utilize uma escova metálica nem detergentes abrasivos nas superfícies em aço inoxidável do grelhador, pois tal irá riscá-lo. Ao limpar aço inoxidável, certifique-se de que esfrega/limpa no sentido das fibras.

LIMPEZA DO INTERIOR DO GRELHADOR

Para manter um desempenho seguro e eficiente do grelhador, é importante remover quaisquer detritos e gordura em excesso que possa ter acumulado no interior do grelhador. Utilize as seguintes directrizes para uma limpeza segura.

Tampa interior

A gordura acumulada em lascas assemelha-se a lascas de tinta. Limpe o interior da tampa com uma toalha de papel para evitar a acumulação de gordura. Lave a tampa interior com água morna com sabão e passe por água.

Compartimento de grelhar

Lave o interior do compartimento de grelhar com água morna com sabão e passe por água.

Componentes do compartimento de grelhar

É necessário: uma escova de cerdas em aço inoxidável, raspador de plástico duro.

A) Raspe e escove as grelhas de confecção com o raspador e uma escova. Retire as grelhas e coloque à parte.
B) Raspe e escove as barras Flavorizer® com o raspador e uma escova. Conforme necessário, lave com água morna com sabão e passe por água. Retire as barras Flavorizer® e coloque à parte.

⚠ ATENÇÃO: Não limpe as barras Flavorizer® nem as grelhas de confecção num forno com limpeza automática.

C) Escove quaisquer detritos dos tubos do queimador e do tubo Crossover®. Não alargue as aberturas do queimador (aberturas) ao longo da extensão dos tubos do queimador e Crossover® **(1)**.
NOTA: Ao limpar o tubo do queimador 1, evite danificar o eléctrodo do acendedor escovando cuidadosamente em torno do mesmo.
D) Após a conclusão da limpeza, substitua as barras Flavorizer® e grelhas de confecção.

Prateleira de gordura corrediça

O grelhador possui integrado um sistema de recolha de gordura, que conduz a gordura para longe dos alimentos e para recipientes amovíveis.

Sempre que utilizar o grelhador, verifique se a prateleira de gordura corrediça possui acumulação de gordura. Retire o excesso de gordura com um raspador de plástico **(2)**. Lave a prateleira de gordura com uma solução de sabão e água e passe por água.

⚠ ATENÇÃO: Não forre a prateleira de gordura corrediça com folha de alumínio.

Colector de recolha e colector de pingos descartável

A gordura da prateleira de gordura corrediça é conduzida para um colector de recolha. Limpar o colector de recolha é tão importante quanto limpar a prateleira de gordura corrediça.

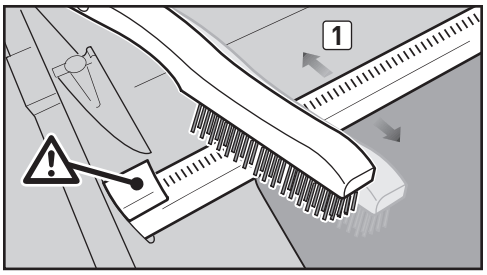
Sempre que utilizar o grelhador, verifique o colector de recolha quanto a acumulação de gordura. Retire o excesso de gordura com um raspador de plástico **(3)**. Lave o colector de recolha com água morna com um pouco de detergente e passe por água. Para manter o colector de recolha limpo por mais tempo, pode forrar o colector de recolha com um colector de pingos descartável Weber® ou com uma folha de alumínio.

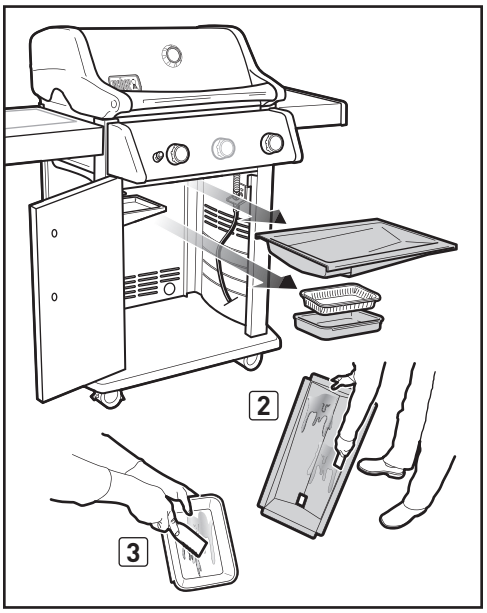
⚠ AVISO: Antes de cada utilização, verifique a prateleira de gordura corrediça e o colector de recolha quanto a acumulação de gordura. Retire a gordura em excesso para evitar incêndio provocado pela gordura. Um incêndio provocado por gordura pode causar ferimentos corporais graves ou danos materiais.

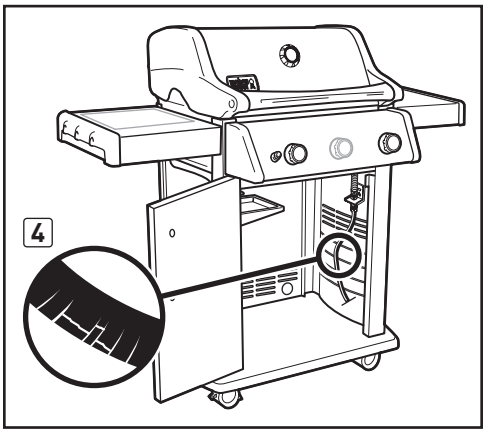
INSPECÇÃO DO TUBO FLEXÍVEL

O tubo flexível deve ser inspeccionado periodicamente quanto a quaisquer sinais de fissuras **(4)**.

⚠ AVISO: Verifique sempre a existência de amolgadelas, fissuras, abrasões ou cortes no tubo flexível, antes de utilizar o grelhador. Se o tubo flexível estiver de alguma forma danificado, não utilize o grelhador. Substitua utilizando apenas um tubo flexível aprovado pela Weber®. Contacte o representante do serviço de assistência ao cliente da sua área através das informações de contacto no nosso site Web.
Aceda a www.weber.com®.







Para obter colectores de pingos descartável, grelhas de confecção e barras Flavorizer® de sobressalentes, contacte o serviço de assistência da sua área através das informações de contacto no nosso site Web. Aceda a www.weber.com®

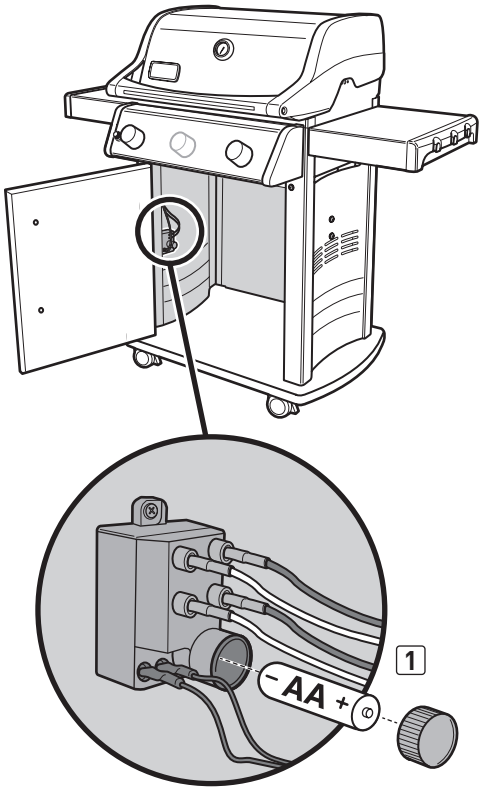
MANTER O SISTEMA DE IGNIÇÃO ELECTRÓNICA CROSSOVER®

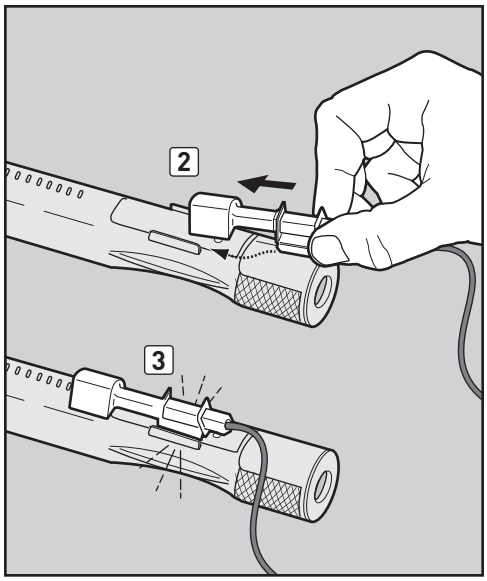
O módulo do acendedor fornece energia ao sistema de ignição electrónica Crossover® e ao queimador lateral com um botão de ignição. Independentemente de realizar a manutenção regular ou uma verificação de resolução de problemas no sistema de ignição, leia o seguinte para manter o sistema de ignição a funcionar correctamente.

Se o sistema de ignição electrónica Crossover® não acender, necessitará de indicar onde está a ocorrer o problema: com o fluxo de gás ou com o sistema de ignição electrónica. Comece ao tentar acender os queimadores. Consulte "IGNIÇÃO DO QUEIMADOR PRINCIPAL - Acender com um fósforo". Se o acendimento através de fósforos for bem sucedido, o problema reside no sistema de ignição.

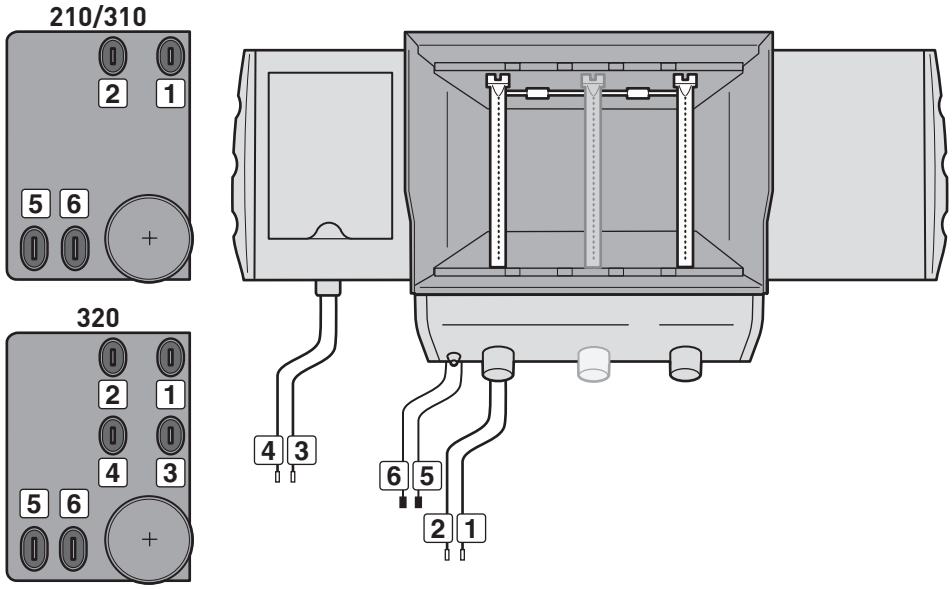
- Certifique-se de que a pilha AA (apenas alcalina) está em bom estado e bem instalada **(1)**. Algumas pilhas estão revestidas por uma película de protecção de plástico. O plástico deve ser removido antes da instalação das pilhas. Não confunda este plástico com o rótulo da pilha.
- Certifique-se de que os fios do acendedor estão correctamente ligados ao módulo do acendedor. Consulte a tabela "GUIA DE FIOS DO MÓDULO DO ACENDEDOR" nesta página.
- Certifique-se de que o conjunto do acendedor cerâmico está completamente inserido no canal do acendedor do tubo do queimador **(2)**. Se estiver bem posicionado, irá ouvir um estalido **(3)**.
- Certifique-se de que o botão de ignição electrónico está a funcionar, ouvindo e procurando faíscas no queimador.

Se o sistema de ignição electrónica Crossover® continuar a não acender, contacte o representante do serviço de assistência ao cliente da sua área através das informações de contacto no nosso site Web. Aceda a www.weber.com®.





GUIA DE FIOS DO MÓDULO DO ACENDEDOR



QUEIMADOR 1	QUEIMADOR LATERAL	BOTÃO DE IGNIÇÃO
Terminal preto **(1)**	Terminal azul **(3)**	Terminal preto **(5)**
Terminal amarelo **(2)**	Terminal verde **(4)**	Terminal preto **(6)**

LIMPAR O TUBO DO QUEIMADOR LATERAL (MODELO 320)

Retirar a válvula do queimador lateral

É necessário: uma chave de fendas Phillips.

A) Retire os dois parafusos que fixam a placa da válvula do queimador lateral à mesa do queimador lateral **(1)**.

B) Solte a válvula do queimador lateral do tubo do queimador puxando cuidadosamente o conjunto para a frente **(2)**. Tenha cuidado para não dobrar a linha de gás corrugada **(3)**.

Limpar o tubo do queimador

É necessário: uma lanterna, um arame (um cabide esticado) e uma escova de cerdas em aço inoxidável adequada.

A) Observe o interior do tubo do queimador com uma lanterna **(4)**.

B) Limpe quaisquer detritos ou obstrução do interior do tubo com o arame **(5)**.

Reinstalar a válvula do queimador lateral

É necessário: uma chave de fendas Phillips.

A) Alinhe a válvula do queimador lateral com a abertura do tubo do queimador.

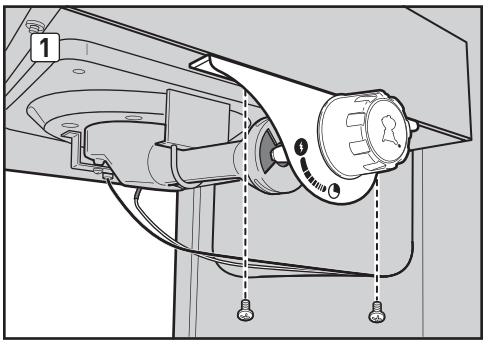
⚠ ATENÇÃO: A abertura do tubo do queimador lateral (6) deve estar correctamente posicionada sobre o orifício da válvula do queimador lateral (7).

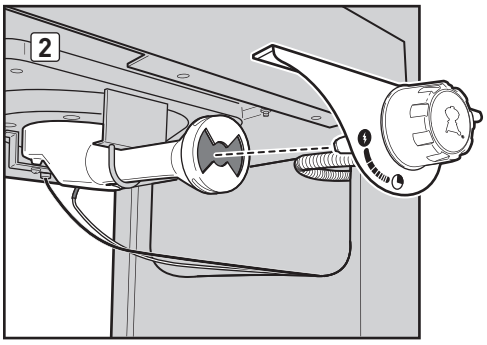
B) Fixe a placa da válvula do queimador lateral à mesa do queimador lateral utilizando dois parafusos.

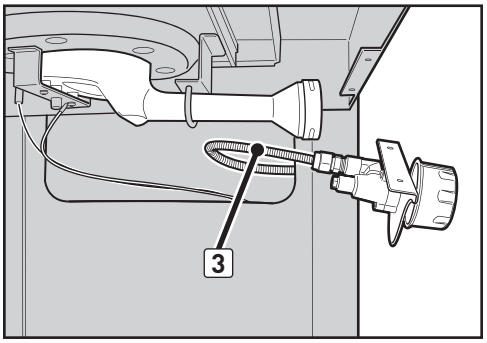
MANUTENÇÃO DO QUEIMADOR LATERAL

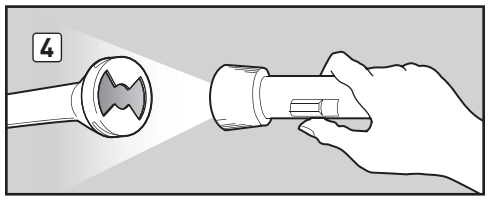
⚠ AVISO: Todos os controlos de gás e válvulas de fornecimento devem estar desligados (○).

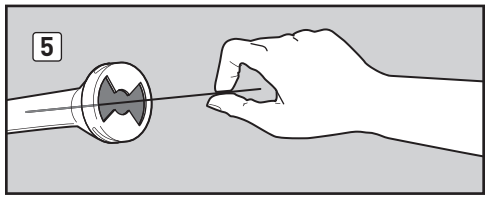
- Certifique-se de que o fio do acendedor preto e o fio de ligação à terra branco estão ligados ao módulo do acendedor no interior do armário base. Consulte o "GUIA DE FIOS DO MÓDULO DO ACENDEDOR".
- Verifique se os fios não estão dobrados.
- Certifique-se de que o botão de ignição electrónico está a funcionar, ouvindo e procurando faíscas no queimador.
- As faíscas devem ser de cor branca/azul, não amarela.

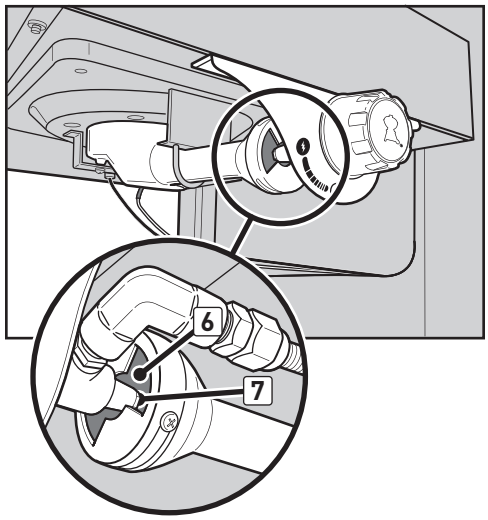




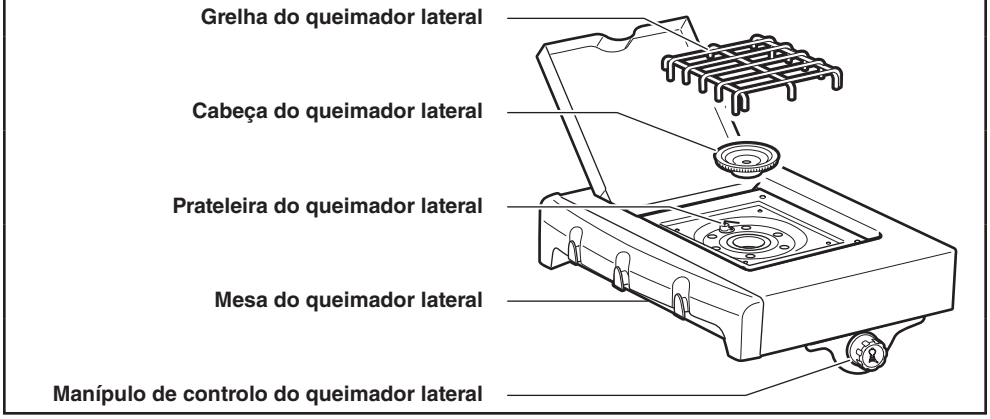








VISTA EXPANDIDA DO QUEIMADOR LATERAL


Grelha do queimador lateral
Cabeça do queimador lateral
Prateleira do queimador lateral
Mesa do queimador lateral
Manípulo de controlo do queimador lateral

⚠ ATENÇÃO: Este produto foi testado relativamente à segurança e está certificado para utilização num determinado país. Consulte a designação do país localizada no exterior da caixa.

Estas peças podem ser componentes de transporte de gás ou de queima de gás. Contacte a Weber-Stephen Products LLC Departamento de Assistência a Clientes para obter informações sobre peças sobressalentes originais Weber-Stephen Products LLC.

⚠ AVISO: Não tente efectuar quaisquer reparações em componentes de transporte ou de queima de gás sem ter contactado a Weber-Stephen Products LLC Departamento de Assistência a Clientes. No caso de não respeitar este aviso, as suas acções podem dar origem a incêndio ou explosão que pode resultar em ferimentos pessoais graves ou morte ou ainda danos materiais.

Este símbolo indica que o produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. Para obter instruções relativamente à eliminação deste produto na Europa, visite www.weber.com® e contacte o importador indicado para o seu país. Se não tiver acesso à Internet, contacte o seu representante para obter o nome, endereço e número de telefone do importador.

Quando decidir eliminar o grelhador, todos os componentes eléctricos (por exemplo, motor do assador, baterias, módulo de ignição, luzes da pega) têm de ser retirados e eliminados adequadamente em conformidade com a norma REEE. Estes componentes devem ser eliminados separadamente do grelhador.

WEBER-STEPHEN PRODUCTS LLC
R. McDonald Co. PTY. LTD.
A.C.N., 007 905 384
104 South Terrace
Adelaide, SA 5000
AUSTRALIA
Tel: +61.8.8221.6111

WEBER-STEPHEN ÖSTERREICH GmbH
Maria-Theresia-Straße 51
4600 Wels
AUSTRIA
Tel: +43 7242 890 135 0; info-at@weberstephen.com

WEBER-STEPHEN PRODUCTS BELGIUM Sprl
Blarenberglaan 6 Bus 4
Industriezone Noord
BE-2800 Mechelen
BELGIUM
Tel: +32 015 28 30 90; infobelux@weberstephen.com

WEBER-STEPHEN CZ & SK spol. s r.o.
U Hajovny 246
25243 Pr ůhonice
CZECH REPUBLIC
Tel: +42 267 312 973; info-cz@weberstephen.com

WEBER-STEPHEN NORDIC ApS
Bøgildsmindevej 23
DK-9400 Nørresundby
DANMARK
Tel: +45 99 36 30 10; info@weberstephen.dk

WEBER-STEPHEN DEUTSCHLAND GmbH
Rheinstraße 194
55218 Ingelheim
DEUTSCHLAND
Tel: +49 6132 8999 0; info-de@weberstephen.com

WEBER-STEPHEN FRANCE
C.S. 80322 – Eragny sur Oise
95617 Cergy Pontoise Cedex
FRANCE
Tél: +33 810 19 32 37; service.consommateurs@weberstephen.com

WEBER-STEPHEN MAGYARORSZÁG KFT.
1138 Budapest, Váci út 186.
HUNGARY
Tel: +36 70 / 70-89-813; info-hu@weberstephen.com

JARN & GLER WHOLESALE EHF
Skutuvogur 1H
1-104 Reykjavik
ICELAND
Tel: +354 58 58 900

Weber-Stephen Barbecue Products India Pvt. Ltd.
11/2 Haudin Road,
Ulsoor
Bangalore - 560042
Karnataka
INDIA
Tel: 18001023102; Tel: 080 42406666

D&S IMPORTS
14 Shenkar Street
Petach, Tikva 49001
ISRAEL
Tel: +972 392 41119; info@weber.co.il

WEBER-STEPHEN PRODUCTS ITALIA Srl
Centro Polifunzionale "Il Pioppo"
Viale della Repubblica 46
36030 Povolaro di Dueville – Vicenza
ITALY
Tel: +39 0444 360 590; info-italia@weberstephen.com

WEBER-STEPHEN PRODUCTS S.A. de C.V.
Calle José Guadalupe Zuno #2302 P.H.
Col. Americana, Guadalajara, Jalisco C.P. 44160
MEXICO
RFC- WPR030919ND4
Tel: +01800-00-Weber [93237] Ext. 105

WEBER-STEPHEN NETHERLANDS B.V.
Tsjûkemarwei 12
8521 NA Sint Nicolaasga
Postbus 18
8520 AA Sint Nicolaasga
NETHERLANDS
Tel: +31 513 4333 22; info@weberbarbecues.nl

WEBER-STEPHEN PRODUCTS LLC
Supreme Barbecues LTD.
6 Maurice Road
Penrose, Auckland 1643
NEW ZEALAND
Tel: +64.579.6630

WEBER-STEPHEN POLSKA Sp. z o.o.
Ul. Trakt Lubelski 153
04-766 Warszawa
POLSKA
Tel: +48 22 392 04 69; info-pl@weberstephen.com

ООО WEBER-STEPHEN Vostok
142784 Moscow Region,
Leninskiy District
Rumyantsevo Village, Building 1
RUSSIA
Tel: +7 495 989 56 34; info.ru@weberstephen.com

WEBER-STEPHEN PRODUCTS (South Africa) (Pty) Ltd.
141-142 Hertz Draai
Meadowdale, Edenvale
Gauteng
SOUTH AFRICA
Tel: +27 11 454 2369; info@weber.co.za

WEBER-STEPHEN IBERICA Srl
Avda. de les Corts Catalanes 9-11 -
Despacho 10 B
E-08173 Sant Cugat del Vallès
Barcelona
SPAIN
Tel: +34 93 584 40 55; infoiberica@weberstephen.com

WEBER-STEPHEN SCHWEIZ GmbH
Talackerstr. 89a
8404 Winterthur
SWITZERLAND
Tel: +41 52 24402 50; info-ch@weberstephen.com

WEBER STEPHEN TURKEY
Ev ve Bahçe Malzemeleri Ticaret Ltd. Şti
İstoç Toptancılar Çarşısı C Blok 4. Kat No: 31
34219 Mahmutbey / Güneşli / İstanbul
TURKEY
Tel: +90 212 659 64 80; Fax: +90 212 659 64 83

WEBER-STEPHEN NORDIC MIDDLE EAST
Ras Al Khaimah FTZ
P.O. Box 10559
UNITED ARAB EMIRATES
Tel: +971 4 360 9256; info@weberstephen.ae

WEBER-STEPHEN PRODUCTS (U.K.) LIMITED
Griffin House, First Floor,
Broughton Hall Business Park,
Skipton, North Yorkshire BD23 3AN
UNITED KINGDOM
Tel: +44 01756 692611; customerservicenwe@weberstephen.com

WEBER-STEPHEN PRODUCTS LLC
200 East Daniels Road
Palatine, IL 60067-6266
USA
Tel: 847 934 5700; support@weberstephen.com

For Republic of Ireland, please contact:
Weber-Stephen Products (U.K.) Limited.

For other eastern European countries, such as ROMANIA, SLOVENIA, CROATIA, or GREECE, please contact:
Weber-Stephen Deutschland GmbH,
info-EE@weberstephen.com.

For Baltic states, please contact:
Weber-Stephen Nordic ApS.

WEBER-STEPHEN PRODUCTS LLC
www.weber.com®

© 2014 Designed and engineered by Weber-Stephen Products LLC,
200 East Daniels Road, Palatine, Illinois 60067 U.S.A.